



Universidad de Navarra

Facultad de Ciencias

**Mejorar la efectividad de los espacios naturales protegidos: identificación,  
reconocimiento e integración de los valores culturales y espirituales  
en las áreas protegidas de Europa**

Memoria presentada por D. Josep Maria Mallarach Carrera

para aspirar al grado de Doctor por la Universidad de Navarra

El presente trabajo ha sido realizado bajo mi dirección en el Departamento de Biología Ambiental y autorizo su presentación ante el Tribunal que lo ha de juzgar.

Pamplona, 7 de octubre de 2014.

Dr. Jordi Puig i Baguer

*“Estamos perdiendo la actitud del estupor, de la contemplación, de la escucha de la creación (...) ¿Por qué sucede esto? Porque pensamos y vivimos de manera horizontal, nos hemos alejado de Dios, ya no leemos sus signos. (...). Lo que manda hoy no es el hombre: es el dinero (...). Y la tarea de custodiar la Tierra, Dios Nuestro Padre la ha dado no al dinero, sino a nosotros: a los hombres y a las mujeres (...) Desearía que todos asumiéramos el grave compromiso de respetar y custodiar la creación ...”*

**Papa Francisco**

Audiencia general en la Plaza de San Pedro, 5 de junio de 2013.

*“Yo pienso que un cierto éxito, o al menos una cierta paz interior en relación con estos problemas, pide ver la naturaleza con reverencia o con espíritu religioso (...). Ahora quizás esto se lleva poco, pero creo que debe estar en la base de una ética de conservación que mueva a la sociedad”.*

**Ramon Margalef**, primer catedrático de ecología de España

De una entrevista publicada en Barcelona, octubre de 2002.

## PRÓLOGO

La Facultad de Ciencias de la Universidad de Navarra lleva más de 50 años ofreciendo sus programas formativos. Durante esta etapa los estudios científico-experimentales sobre la naturaleza y el medio han sido el eje principal en torno al que ha girado la actividad investigadora en materia ambiental. La solidez de la base así construida a lo largo de estas décadas ha permitido, en años más recientes, impulsar el desarrollo de un nuevo ámbito de trabajo investigador. De una parte, se busca ahora como un objeto añadido de estudio y reflexión la interacción misma entre el ser humano y la Naturaleza, de modo que no sólo se estudia cómo es afectada la Naturaleza por la acción humana, sino también cómo se ve afectada la salud o la calidad de vida humana, o de los sistemas naturales de los que dependemos, por las condiciones ambientales. De otra, se ha visto la necesidad de emplear otros métodos de investigación que no conceden la centralidad metodológica sólo a las ciencias experimentales, pues se apunta a objetivos que estas ciencias no permiten alcanzar por sí solas, como contribuir al compromiso con la custodia de la Tierra, que se fundamenta en opciones y decisiones políticas y éticas, en el sentido más amplio de dichos términos, a las que las ciencias experimentales sólo informan y aportan su conocimiento.

Esta tesis se suma a un camino cultural relativamente reciente en el largo recorrido andado ya desde el despertar de las ciencias experimentales. Desde los inicios de la Biología de la Conservación, como mínimo, hace dos décadas, ha ido ganando fuerza la idea de que el conocimiento del entorno que sustenta nuestra vida no puede agotarse con los logros del estudio experimental, por más impresionantes que éstos puedan llegar a ser. Sin renunciar un ápice al rigor y seriedad de la ciencia, el científico debe promover socialmente tanto el encuentro con otros saberes, como el respeto por los valores que descubre en la realidad natural-social que estudia. Así, conjuntamente con el desarrollo de la ciencia ecológica, la sensibilidad y el compromiso ambiental van arraigando como una necesidad humana imperiosa en nuestra sociedad, dentro de la cual el científico desarrolla su labor, para poder dar respuestas orientadas al bien común de la humanidad.

El trabajo de doctorado que aquí se presenta es una muestra de los retos y compromisos contemporáneos que la Facultad de Ciencias se siente movida a acoger, asumir y a impulsar con nuevas perspectivas y trabajos en el ámbito de las relaciones entre el ser humano y la Tierra. Este trabajo apuesta por dar un paso concreto en esa dirección. Al hilo de lo concreto, de los espacios naturales protegidos de Europa, responde al reto de plantear, desde una facultad de ciencias, la re-unificación del saber universitario, a través de una apertura metodológica y cultural que le acerque a ejercitar el compromiso social de un conocimiento transdisciplinar que apunta a una sabiduría hacia la cual este trabajo aspira a acercarse.

Jordi Puig i Baguer, director de la tesis

## AGRADECIMIENTOS

El autor quiere agradecer, en primer lugar, al director de la tesis, el Dr. Jordi Puig i Baguer, sin cuyo entusiasmo y generosa ayuda nunca se hubiera materializado este trabajo, así como a la facultad de Ciencias de la Universidad de Navarra por haberla acogido.

También quiere expresar su reconocimiento a todas las personas y organizaciones que le han animado y apoyado, directa o indirectamente, para desarrollar una línea de investigación que, cuando empezó en 2003, parecía incluso difícil de explicar, pero que en apenas una década ha llegado no sólo a entenderse y aceptarse, sino a incorporarse gradualmente, con saludable normalidad, en diversas dimensiones de las políticas de áreas naturales protegidas de Europa; incluso en algunos de los países más secularizados como el nuestro. Así pues, quiere agradecer al Grupo Especialista en Valores Culturales y Espirituales de las Áreas Protegidas y la Iniciativa Delos de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas de UICN; la Oficina Técnica de EUROPARC-España, la Fundación Fernando González Bernáldez; la Cátedra de Filosofía, Religión y Ciencia de la Universitat Internacional de Catalunya, y la Asociación Silene, es decir, a todas las personas que les dan vida, el más profundo agradecimiento.

El tercer grupo de agradecimientos se dirige a los custodios de sitios naturales sagrados con los que he tenido el privilegio de departir sobre estos temas, a menudo *in situ*, cuyo testimonio personal, claridad de pensamiento y anhelo de coherencia y perfección han sido fuente de profunda inspiración y enseñanza, con independencia de la tradición espiritual a la que estuvieran arraigados y de los países donde viven, a saber: Alemania, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, España, Eslovaquia, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia (Monte Athos), Hungría, Italia, Reino Unido, Rumanía, Rusia, Serbia, Suiza y Ucrania, sin olvidar a los que viven fuera de Europa, que no se citan aquí por quedar fuera del ámbito geográfico de la tesis.

Y por último, el agradecimiento más importante, a mis padres, Salvador y Anna, que me inculcaron desde niño el amor por la naturaleza y el paisaje, junto con el aprecio por sus valores y significados, con la mayor naturalidad del mundo.

Olot, 13 de Septiembre de 2014

## ÍNDICE

<b>Resumen / Summary</b>	1
<b>Introducción general</b>	3
<b>Objetivos</b>	9
<b>Metodología y Estructura</b>	11
<b>Capítulo I: Marco general y enfoque metodológico de la Iniciativa Delos</b>	16
I.a. El marco de la Iniciativa Delos	
I.b. El estudio de caso de Montserrat	
<b>Capítulo II: Áreas naturales conservadas por comunidades monásticas</b>	20
II.a. Iniciativas impulsadas por el monasterio cisterciense de Poblet para mejorar la integración de sus valores espirituales, culturales y ambientales	
II.b. Reflexiones sobre la gestión de tierras y equipamientos monásticos	
<b>Capítulo III: Valores culturales y espirituales de los paisajes protegidos</b>	23
III.a. Valores culturales y espirituales de los paisajes protegidos: visión general	
III.b. Sitios naturales sagrados y áreas protegidas	
III.c. En defensa de los paisajes protegidos. Réplica a algunas críticas a la Categoría V de áreas protegidas y propuestas para mejorarla	
<b>Capítulo IV: Generalizando recomendaciones extraídas de buenas prácticas y evaluando la aplicabilidad de las directrices para áreas protegidas con SNS de pueblos indígenas</b>	28
IV.a. Comunidades monásticas y conservación de la Naturaleza. Tendencias positivas y buenas prácticas en Europa y Oriente Medio	
IV.b. Primera evaluación de la aplicabilidad de las Directrices de UICN-UNESCO para los gestores de áreas naturales protegidas con sitios naturales sagrados	
<b>Capítulo V: Valores espirituales de las áreas protegidas de Europa</b>	32

<b>Capítulo VI: Guía para integrar los valores culturales y espirituales en las áreas protegidas de España</b>	37
<b>Capítulo VII: Profundizando en comunidades monásticas cristianas ejemplares en la conservación de la Naturaleza y la gestión de sus equipamientos e instalaciones</b>	41
VII.a. Comunidades monásticas que viven en armonía con su entorno: una panorámica de tendencias positivas y buenas prácticas	
VII.b. Tierras de comunidades monásticas cristianas: buenas prácticas de conservación	
<b>Discusión general</b>	45
<b>Conclusiones</b>	50
<b>Bibliografía</b>	62

## **SIGLAS Y ACRÓNIMOS**

ICCA: Indigenous Community Conserved Areas

CMAF : Comisión Mundial de Áreas Protegidas / WCPA: World Commission on Protected Areas

PNUMA: Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente / UNEP: United Nations Environmental Program

UICN : Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza / IUCN: International Union for the Conservation of Nature

SNS: Sitios Naturales Sagrados / Sacred Natural Sites

## RESUMEN

Se presenta el trabajo desarrollado por el autor entre 2005-2014 de la mano de una iniciativa internacional que surgió en la Comisión Mundial de Áreas Protegidas de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, la Iniciativa Delos, tanto en su seno, propiamente, como en algunas de las derivadas y despliegues que ha propiciado.

En una época marcada por enormes retos para conservar la biodiversidad y la integridad de los ecosistemas de la biosfera, cuando incluso las áreas naturales protegidas de Europa tienen serias dificultades para conservar su patrimonio natural, se precisan nuevos enfoques, que integren las aproximaciones científico-técnicas al uso con consideraciones culturales y espirituales más amplias, que puedan suscitar mayores y más profundos apoyos sociales. Esta tesis aporta evidencias teóricas, políticas y empíricas de que la adecuada integración de los valores culturales y espirituales tiene un gran potencial para mejorar la efectividad de las áreas protegidas. Aunque el análisis y las conclusiones se centran en el ámbito europeo, los trabajos análogos desarrollados en otros continentes apuntan a la validez de la extrapolación global.

Después de la introducción y la exposición de la estructura de la tesis, el primer capítulo expone el marco y el enfoque metodológico de la Iniciativa Delos ilustrado con el ejemplo del estudio de caso de Montserrat. El capítulo II trata las áreas naturales conservadas por comunidades monásticas y las buenas prácticas desarrolladas en sus equipamientos, con el estudio de caso de Poblet. El capítulo III aborda los valores culturales y espirituales de los paisajes protegidos (áreas protegidas de categoría V) con una perspectiva global; trata de la relación de sitios naturales sagrados y áreas protegidas, y presenta un estudio sobre las aportaciones singulares y diferenciales de dicha categoría a los sistemas de áreas protegidas y la conservación en general. El capítulo IV generaliza las recomendaciones extraídas de un análisis de buenas prácticas de áreas naturales gestionadas por comunidades monásticas en Europa y Oriente Medio, y presenta la primera evaluación experta de la aplicabilidad de las Directrices de UICN-UNESCO para áreas protegidas con SNS vinculados a pueblos indígenas. El capítulo V trata los valores espirituales de las áreas protegidas de Europa. El capítulo VI expone el planteamiento y la base conceptual de la primera guía para integrar los valores culturales y espirituales en las áreas protegidas de España. El último capítulo aborda, ahora con perspectiva global, el tema de las comunidades monásticas cristianas ejemplares en la conservación de la Naturaleza y la gestión de sus equipamientos, examinando las lecciones y enseñanzas que ofrecen respecto a la conservación de las áreas de Categoría V de UICN, o Paisajes Protegidos, que constituyen casi el 70% del total de áreas protegidas de Europa. Sigue una extensa discusión con acotaciones de la realidad de las áreas protegidas europeas, y termina con las conclusiones propiamente dichas.

## SUMMARY

The work performed by the author between 2005-2014 at the hands of an international initiative that emerged from within the World Commission on Protected Areas of the International Union for Conservation of Nature, the Delos Initiative, both within it is presented itself, as in some of the derivatives and has led deployments.

In an era marked by enormous challenges for conserving biodiversity and the ecosystem integrity of the Biosphere, when even protected areas of Europe have serious difficulties to preserve their natural heritage, new approaches are needed that integrate scientific and technical approaches with broader cultural and spiritual considerations that may arise broader and deeper social supports. This thesis provides theoretical, political and empirical evidence that the proper integration of cultural and spiritual values has great potential to improve the effectiveness of protected areas. Although the analysis and conclusions focus on the European level, similar work developed in other continents point to the validity of the global extrapolation.

After an introduction and the discussion of the structure of the thesis, the first chapter sets the framework and methodological approach of the Delos Initiative illustrated with the example of the case study of Montserrat. Chapter II deals with natural areas preserved by monastic communities, including the management of their facilities, with the case study of Poblet. Chapter III addresses the global perspective of cultural and spiritual values of protected landscapes (Category V Protected Areas); next, it deals with the relationship of SNS and protected areas, and presents also a paper on the unique and differential contributions that Category V protected areas provide to conservation and systems of protected areas. Chapter IV generalizes the recommendations drawn from an analysis of best practices of lands managed by monastic communities in Europe and Middle East; and it presents the first expert assessment of the applicability of the IUCN-UNESCO Guidelines for managers of Protected Areas including SNS of indigenous peoples. Chapter V deals with the spiritual values of protected areas in Europe. Chapter VI discusses the approach and the conceptual basis of the first manual for integrating cultural and spiritual values in protected areas of Spain. And the last chapter explores, with a global perspective, exemplary Christian monastic communities in conservation and management of its facilities, examining the lessons they offer respect to the conservation of protected landscapes, which constitute almost 70% of protected areas in Europe. It follows an extensive discussion on some significant aspects of the European protected areas, and ends with the conclusions.



## INTRODUCCIÓN GENERAL

Esta tesis doctoral está constituida por una colección de trabajos publicados realizados entre 2005 y 2012 en forma de artículos o de libros, además de dos manuscritos que se encuentran en proceso de publicación en el momento de escribir estas líneas. Todos ellos se reproducen íntegros y en el mismo idioma en el que fueron publicados o enviados para su publicación, es decir en inglés, excepto uno.

La selección de trabajos realizada no implica que se considere que cada uno de ellos tenga en sí mismo, y por sí solo, fuera del contexto de la tesis, calidad académica contrastada externamente como publicación independiente. En realidad, de los trece trabajos que incluye la tesis, siete han seguido un proceso de revisión externa, sea por revisores internacionales (II.b, III.a, III.b, III.c, VIIa, VII.b) o españoles (VI), aunque en cinco caso las publicaciones internacionales son profesionales y no académicas. Hay un caso que requiere una aclaración: se trata del libro *Protected Landscapes. Cultural and Spiritual Values*, del que aunque el autor actuó como editor-revisor principal de los 15 artículos que contiene, su primera aportación (III.a), que contiene la introducción, la síntesis y las conclusiones de las aportaciones de 39 autores, fue objeto de revisión externa por los cuatro coordinadores de la colección *Values of Protected Landscapes* de la CMAP.

Tanto el autor como el director admiten que existen algunas publicaciones (por ejemplo, la primera del primer capítulo) que, separadas del resto, no tienen CACE, sea por la falta de referencias bibliográficas, o por el hecho de proceder de Actas de los Talleres de la Iniciativa Delos editados por el propio autor de la tesis, que sería así su propio árbitro. Su inclusión en la tesis se justifica porque su misión es dotar de coherencia al conjunto, a fin de que sea la tesis completa la que alcance esa CACE. En el caso de la primera publicación aludida, su objetivo es simplemente presentar la idea en torno a la cual la tesis se despliega y mostrar el carácter innovador y pionero del trabajo que se desarrolló a lo largo de más de siete años de trabajo. La motivación particular de la elección de cada publicación se aborda en la introducción de cada capítulo.

Por otra parte, los trabajos que recogen los Capítulos III, V y VI se entiende como de CCE indiscutible, puesto que fueron encargados por organismos externos al autor. En particular, el reconocimiento externo vino, respectivamente, de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas, la Agencia Federal de Conservación de la Naturaleza de Alemania, y de

EUROPARC-España<sup>1</sup>. Además, las tres publicaciones del Capítulo III fueron validadas por distintos comités internacionales, integrados por profesionales expertos del máximo nivel<sup>2</sup>.

La tesis presenta cómo una idea fundante, pionera, ha ido abriéndose camino y creciendo en la interfase entre los ámbitos académico y profesional de la conservación de la naturaleza. Es decir, entre el mundo cultural propio de la universidad (que abordaría por ejemplo, como se hace en la tesis, la investigación y discusión de qué se entiende por *Naturaleza*, y sus implicaciones al tratar de áreas protegidas) y el ámbito profesional de la gestión de los espacios naturales protegidos, entendida en sentido amplio, que comprende desde su identificación y planificación hasta la evaluación de su efectividad, incluyendo todas las facetas gestoras en sentido estricto.

Como se explica en el apartado de Metodología, la tesis ha optado por una síntesis que agrupa trabajos de contenidos y consecuencias conceptuales, más propios del modo de trabajo académico, con diagnósticos, propuestas y evaluaciones de resultados sobre el terreno, más propios del ámbito profesional de las áreas protegidas. La opción de situarse en este ámbito de frontera cultural, implica aceptar la idea de que la tarea de conectar según una relación de causa (trabajo conceptual, académico) y efecto (resultados de la gestión conservacionista) dos ámbitos distintos ofrece un interés académico incuestionable. Por desgracia, el ámbito académico y el profesional de la conservación siguen estando más separados de lo deseable, como ya indicaba Angus Hills hace cuatro décadas en la revista *Landscape Planning* (Hills, 1974).

Hay un aspecto del contenido de la tesis que ejemplifica su contenido académico aunque no se insista en él más explícitamente. Se trata del uso de los casos de estudio como modo de atestiguar o incluso de demostrar, científicamente, que la identificación, reconocimiento e integración de los valores culturales y espirituales en esos casos demostrativos, mejora la efectividad de las áreas naturales protegidas.

En cumplimiento de la normativa para la presentación de tesis doctorales por publicaciones en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Navarra se incluyen los siguientes apartados en castellano: 1) un resumen del contenido de la tesis doctoral; 2) una introducción general que sitúa el trabajo realizado en su contexto teórico; 3) una descripción

---

<sup>1</sup> La Sección Española de la organización EUROPARC, que agrupa las principales administraciones públicas de Europa con responsabilidades en la conservación de espacios naturales protegidos. Desde hace más de una década, ha asumido, entre otras, las funciones de formación de profesionales de las áreas protegidas, de elaboración de anuarios y bases de datos, y de representación de las áreas protegidas españolas en los foros internacionales (véase [www.redeuroparc.org](http://www.redeuroparc.org)).

<sup>2</sup> El equipo editorial de la Colección *Values of Protected Landscapes and Seascapes* donde fue publicado el artículo III.a está formado por Thora Amend, Jessica Brown, Ashih Kotahri, Adrian Philips y Sue Stolton. Los editores de los artículos III.b y III.c fueron Nigel Dudley y Sue Stolton, siendo el último artículo el texto de la ponencia inaugural, realizada por el autor, en el congreso *Defining Protected Areas*, de la CMAP, celebrado en Almería en mayo de 2007.

de los objetivos de la tesis doctoral; 4) una discusión general; y 5) un apartado de conclusiones generales, además de la bibliografía correspondiente.

Al tratar de los valores culturales y espirituales en las áreas protegidas de Europa, su identificación, reconocimiento e integración, con vista a mejorar su efectividad, este trabajo aborda un problema situado en la frontera cultural-natural, de gran importancia en nuestra época, si bien por una vía que ha sido poco transitada académicamente. Decía Aldo Leopold, uno de los padres de la Ecología del Paisaje, en la primera mitad del siglo XX, que “...nuestras herramientas son mejores que nosotros, y mejoran más rápido de lo que lo hacemos nosotros. Alcanzan a romper el átomo y a dominar las mareas, pero no bastan para el cometido más antiguo de la historia humana: vivir en un pedazo de tierra sin echarlo a perder” (Leopold 1938).

Se esté más o menos de acuerdo con este modo de ver las cosas, resulta incuestionable que el compromiso de cuidar la Tierra es uno de los principales rasgos de humanidad, que ha sido codificado en las culturas y tradiciones científicas, religiosas y espirituales más diversas. Y su resiliencia es una prueba, precisamente, de la adecuación de sus valores a la realidad; una demostración de auténtica sostenibilidad (Harmon, 2002; Borrini Feyerabend; Kothari & Oviedo, 2004).

Además de ser una necesidad cada vez más urgente, el compromiso de cuidar la Tierra, es una actitud irrenunciable, que debe acompañar todo desarrollo que quiera llamarse, con propiedad, desarrollo humano. Pero para ejercitar el compromiso con la Tierra, para aplicarlo seria y sistemáticamente, no es suficiente con tener una idea aproximada de su significado, sino que se debe reconocer su valor pleno. De ahí que la superación de cualquier crisis ambiental exija buscar, a las escalas adecuadas, el conjunto y la razón de todos los valores que integran y se dan cita -armónicamente o no- en cada rincón del territorio. Esta necesidad resulta acuciante cuando se enfrentan circunstancias que amenazan la integridad de la biosfera, o cuando las propuestas para conservar<sup>3</sup> los valores patrimoniales, incluso en el interior de las áreas designadas legalmente para esta finalidad, resultan ineficaces ante los impactos y las amenazas que aumentan por doquier, siguiendo tendencias exponenciales.

El valor de la Tierra y los motivos para cuidarla se podrían estudiar desde un punto de vista conceptual o abstracto, sin atender a ningún territorio concreto; por ejemplo, considerando la relación entre Naturaleza y sociedad en un determinado período temporal o entorno cultural. Siguiendo un enfoque distinto, cabría ceñirse a un espacio geográfico particular, bien delimitado, y estudiar en él los valores, amenazas y conflictos locales que

---

<sup>3</sup> De acuerdo con la definición adoptada en el punto 1.4 de la Estrategia Mundial de Conservación de 1980, el término *conservación* se usa en la tesis en el sentido de: “La gestión de la utilización de la biosfera por el ser humano, de tal manera que produzca el máximo y sostenido beneficio para las generaciones actuales, pero que mantenga la potencialidad de satisfacer las necesidades y las aspiraciones de las generaciones futuras. Por tanto, la conservación es positiva e incluye la preservación, el mantenimiento, la utilización sostenida, la restauración y la mejora del entorno natural” (IUCN, PNUMA, WWF, 1980).

alberga, para dilucidar como podrían mejorar la gestión del territorio en clave de sostenibilidad. Con el primer enfoque se puede realizar un trabajo cultural, humanístico, que por lo general tendrá poca incidencia inmediata en el territorio real, concreto. Si se adopta el segundo, es más fácil lograr un diagnóstico más concreto y propuestas más efectivas para el área escogida, pero quizás en detrimento de su alcance o calado cultural. En cualquier caso, ambos enfoques son complementarios y necesarios para cuidar la Tierra, y se han querido reunir en el presente trabajo, como se expone en el apartado destinado a presentar la metodología y la estructura del trabajo.

Al escoger las áreas protegidas europeas como objeto de estudio, se ha buscado tanto el vínculo eficaz a unos territorios concretos, como realizar un trabajo de alcance cultural. Si es cierto que durante su etapa industrial moderna y contemporánea la cultura de los países europeos se ha ido desarraigando cada vez más de los ciclos y ritmos de la Tierra, como atestigua nuestro impacto ambiental a escala planetaria, y si ello es uno de los factores que explican las tendencias globalmente insostenibles, como puso de manifiesto la Evaluación de los Ecosistemas del Milenio impulsada por el PNUMA<sup>4</sup>, entonces urge desandar ese desarraigo, ese alejamiento. Es preciso buscar las maneras de reconectar en profundidad, la sociedad europea con la Naturaleza, y no cabe ninguna duda de que las áreas naturales protegidas son un campo privilegiado para ello.

Hace ya un tiempo que se están dando respuestas a la necesidad de reconectar en profundidad, con todas las dimensiones del ser humano y de la Naturaleza<sup>5</sup>, incluidas las espirituales, desde diversos campos y orientaciones profesionales. Desde hace tres décadas, por ejemplo, se han promovido aproximaciones al valor del suelo que no se reduzcan a los valores de uso con traducción monetaria que dicta el mercado, siguiendo los postulados de la economía neoclásica. Así, se proponen alternativas impulsadas desde la economía ambiental, que consideran valores de no uso y valores de opción, así como los servicios ambientales o ecosistémicos asociados; e incluso desde más allá, desde el ámbito de la economía ecológica<sup>6</sup>, de la filosofía o la religión, que consideran, además de los valores de uso o de opción, los valores intrínsecos, es decir, innegociables<sup>7</sup>. De todas formas, hasta hoy dichos enfoques han tenido aplicaciones limitadas a, por ejemplo, los espacios naturales o

---

<sup>4</sup> Todos los informes publicados por la Evaluación de los Ecosistemas del Milenio, a partir de datos compilados entre 2001-2005, son accesibles en su página web: <http://www.unep.org/maweb/en/Reports.aspx> [último acceso el 2-10-2014]

<sup>5</sup> Se utiliza adrede la mayúscula en Naturaleza en la mayoría de ocasiones, para indicar que su uso en la tesis no se limita a su dimensión corpórea o material, siguiendo así el sentido que tenía antes de que el reduccionismo materialista redujera su alcance semántico, tal como demostró, entre otros, S.H. Nasr (1968).

<sup>6</sup> Entre las primeras obras que abordaron aspectos epistemológicos de la economía ecológica, a finales de los años ochenta del pasado siglo, destacan las de E. Leff *Los problemas del conocimiento y la perspectiva ambiental del desarrollo*, publicada en 1986, y la de J. Martínez Alier y K. Schlüpmann, K. *Ecological economics: energy, environment and society* publicada en 1987.

<sup>7</sup> El artículo del economista-filósofo E.F. Schumacker *The Use of the Land*, publicado en la revista *Resurgence*, vol 2, No 7 (1969) lo aborda con claridad meridiana. Fue incluido en la compilación póstuma elaborada para presentar una síntesis de su legado intelectual (Schumacker, 1997).

las especies que han sido consideradas también patrimonio natural, por un motivo u otro, dentro de los cuales se encuentran, por supuesto, las áreas naturales protegidas.

Pero las culturas no sólo se caracterizan por los espacios que usan, conservan, protegen o preservan, sino también por los valores y motivaciones que inducen esas actitudes. Por dicha razón, este trabajo propone la vía del reconocimiento y cuidado de los valores culturales y espirituales de las áreas naturales protegidas, en línea con las recomendaciones del Congreso Mundial de Áreas Protegidas, celebrado en Durban (Sudáfrica) en 2013. Con este enfoque, novedoso y original en nuestro país, sale al encuentro de otros muchos esfuerzos contemporáneos que buscan un cuidado más eficaz de nuestro entorno natural, en especial con todos aquellos que intentan ampliar las alianzas sociales para la conservación de nuestro hogar terrestre: la biosfera.

Con la atención a los aspectos culturales y espirituales se desea llegar a descubrir los valores propios de una comunidad o sociedad particular, desde los que fundamentar y promover una protección de la Naturaleza más comprometida y eficaz, que se extienda más allá de espacios protegidos y garantice, en última instancia, la sostenibilidad ecológica. Pero también se busca alumbrar el significado cultural de en qué consiste ser y comportarse humanamente hoy, cuando se va afianzando nuestra conciencia ecológica y se van atisbando los cambios radicales que habría que emprender para reorientar las tendencias insostenibles en las que nos encontramos inmersos.

La condición corporal de hombre y mujer nos une incuestionablemente a un entorno que se va degradando rápidamente a escala global. Los contaminantes que lanzamos a la biosfera, a menudo inconscientemente, acaban acumulándose dentro de nuestros tejidos, de formas inesperadas, alterando nuestro metabolismo y causando nuevas enfermedades, físicas o psíquicas, como las degenerativas. A pesar de nuestra irresponsable conducta ambiental, en la que el fundamental principio de precaución ha brillado por su ausencia, constatamos cómo la Naturaleza sigue permitiendo, nutriendo y sosteniendo la vida humana, día tras día, en sus dimensiones material, cultural y espiritual.

Los valores culturales y espirituales se entrelazan en el ser humano con la Tierra, configuran y forman parte de su identidad, dan sentido y significado a su existencia. Por mucho que se los haya olvidado o relegado a la hora de diseñar o impulsar proyectos o estrategias de conservación de la Naturaleza a partir de la segunda mitad del siglo pasado<sup>8</sup>, grosso modo, estos valores resultan indispensables para entender y explicar el modo de ser de cada lugar y de sus habitantes, manifestado en expresiones materiales o paisajísticas concretas, en el patrimonio cultural inmaterial que vehiculan los saberes o conocimientos ecológicos tradicionales vinculados a los oficios o los sistemas de gobernanza tradicionales, entre otros. Y ayudan a entender, también, por qué la crisis ambiental va de la mano de un

---

<sup>8</sup> Para un análisis de cómo se tuvieron en cuenta dichos valores en la creación de los primeros parques nacionales de España ver S. Casado (2007).

empobrecimiento cultural, ético y espiritual, que se manifiesta, entre otras maneras, por una distribución social cada vez más desequilibrada e injusta de los bienes de la Tierra y por el olvido de los derechos de las generaciones futuras<sup>9</sup>.

Por lo tanto, la conservación de la Naturaleza no ha sido, ni es, ni puede llegar a ser una actividad meramente científica o técnica, aunque en Europa se ha fundamentado, durante las últimas décadas, en diversas ciencias y haya hecho uso de diversas técnicas, cada vez más especializadas. La conservación es, en el fondo, una actitud humana, social, política en el sentido más amplio y noble del término, que viene mediatizada por la cosmovisión de cada sociedad, por la forma en que ésta entiende el mundo y la posición humana en el mismo, y por los vínculos que, consiguientemente, se establecen entre sociedad y Naturaleza, que pueden ir desde la armonía y la cooperación responsables, hasta el uso inconsciente, la explotación y la destrucción irreversibles.

A semejanza de otras actividades humanas, la conservación de la Naturaleza, está sujeta a modas y tendencias. Aunque muchos de los principios básicos de las ciencias de la conservación, organizaciones de conservación, y las iniciativas de alcance e impacto global han persistido apenas sin cambios durante décadas, el encuadre y el propósito de la conservación han cambiado notablemente. Estos cambios se refieren principalmente a la forma como son percibidas las relaciones entre las personas y la Naturaleza, con importantes consecuencias para la conservación y sus ciencias auxiliares. Algunos autores han identificado hasta cuatro cambios de enfoque desde la Segunda Guerra Mundial, siendo el último, que se ha ido generalizando desde 2010, el que denominan ‘Gente y Naturaleza’ (People and Nature) (Mace, 2014). Cada nuevo enfoque ha integrado el precedente, de manera que el último resulta el más completo e incluyente. Dicho enfoque, en el que se insiere la perspectiva que postula esta tesis, considera la dimensión social del entorno natural, en todas sus facetas, y conecta mejor con la dimensión política y cultural de la conservación.

---

<sup>9</sup> El desarrollo de la economía especulativa y su tecnología han hecho posible una acumulación de riqueza sin precedentes en la historia (el 1% de la humanidad ya concentra el 46% de la riqueza mundial), provocando, en el otro extremo del espectro, una exacerbación de la miseria. Las desigualdades aumentan entre países y en el interior de muchos países, tal como ponen de manifiesto abundantes trabajos realizados por organizaciones tan prestigiosas como el World Watch Institute, Centre of Global Research, Crédit Suisse, etc. Para poner un sólo ejemplo, las desigualdades de riqueza actuales en los EE.UU. duplican las que existían en la antigua Roma, son peores que las que existían en la Rusia zarista, o las que tenían los propios EE.UU. durante el período colonial esclavista en 1774 (Crédit Suisse, 2013).

## OBJETIVOS

Los trabajos que integran esta tesis representan una novedosa perspectiva para el estudio de las áreas protegidas de Europa, que tiene dos propósitos fundamentales:

Primero, promover la percepción del pleno significado y valor de la Tierra que habitamos, de su cuidado y conservación. Es decir, contribuir a satisfacer una necesidad cultural de primer orden: la de volver a entendernos como hombres y mujeres que no pueden llamarse propiamente humanos en su conducta, individual y colectiva, si no es viviendo una relación fraterna y justa en el entorno natural al que saben que pertenecen, con un estilo de vida equilibrado y respetuoso con sus valores más profundos, en todos los seres y elementos que los encarnan. Ello implica considerar todos los valores culturales y espirituales de la Naturaleza y el paisaje.

Segundo, contribuir a la conservación y custodia de las áreas naturales protegidas (y del resto de la Naturaleza, por extensión) de un modo más efectivo, es decir, más eficaz y eficiente, al implicar a personas, organizaciones y sectores sociales que se habían sentido excluidos en el pasado debido al uso predominante de enfoques, lenguajes, criterios y valores exclusivamente técnicos en las políticas e instrumentos de conservación de la Naturaleza, unos enfoques que ignoraban los vínculos principales a partir de los cuales las personas, comunidades y poblaciones se relacionan con los espacios naturales.

Para alcanzar dichos propósitos, se han planteado los siete objetivos siguientes:

1. Demostrar cómo muchas de las figuras de protección de la Naturaleza antecesoras de los modernos espacios naturales protegidos que han llegado con su valor a nuestros días se han basado, y en algunos países se siguen basando, en valores culturales y espirituales, generalmente de tipo religioso.
2. Examinar cuáles son los valores culturales y espirituales más destacados que se reconocen actualmente en las áreas naturales protegidas de Europa.
3. Argumentar la necesidad de fomentar un enfoque que integre todo el espectro de valores en todas las etapas de la existencia de las áreas protegidas: desde la identificación y la delimitación hasta su planificación y gestión –con especial atención al uso público– hasta llegar a la evaluación.
4. Mostrar que en distintas partes de Europa y a distintos niveles organizativos, existe un interés creciente en la adopción de enfoques holísticos de conservación de la Naturaleza, y que las dimensiones culturales y espirituales de la Naturaleza, en particular, suscitan un interés cada vez más amplio en la sociedad, incluso en los países más secularizados.

5. Mostrar y ejemplificar cómo la adecuada integración de los valores culturales y espirituales permite mejorar la resiliencia y la efectividad de la conservación de las áreas protegidas.
6. Demostrar cómo la adecuada consideración de los valores culturales y espirituales en las áreas protegidas refuerza el carácter integrador, equitativo y participativo de su gestión y poner de manifiesto el potencial que tiene de aumentar el apoyo social a la conservación de la Naturaleza.
7. Demostrar que la integración efectiva del espectro de valores culturales y espirituales en la conservación de la Naturaleza en general, y en las áreas protegidas en particular, es condición *sine qua non* para que el desarrollo y aplicación de las iniciativas de conservación sea ético, equitativo y efectivo.



## METODOLOGÍA Y ESTRUCTURA

Este apartado presenta cómo se han procurado alcanzar los objetivos generales<sup>10</sup>. Se da razón de la hipótesis de partida, de las líneas generales de trabajo desarrolladas, y de la estructura con la que se presentan los resultados progresivos que se han ido obteniendo, mostrando cómo se interrelacionan sus desarrollos.

La hipótesis planteada en la tesis es que la integración efectiva del espectro de valores culturales y espirituales en la conservación de la Naturaleza en general, y en las áreas protegidas en particular, es una condición *sine qua non* para que el desarrollo y aplicación de las iniciativas de conservación sea ético, equitativo y efectivo. Esta hipótesis general se aplica al caso particular de las áreas naturales protegidas de Europa, para el cual se pretende demostrar que los enfoques holísticos, que integren de manera adecuada todo el espectro de valores existentes, son mejor aceptados por las poblaciones locales, suscitan mayor apoyo social, y a fin de cuentas, acaban siendo más efectivos.

Para abordar esta tarea se ha establecido una doble estrategia de trabajo. De una parte, se ha organizado la puesta en marcha y el mantenimiento de un grupo internacional de trabajo, estudio y reflexión sobre las relaciones que existen entre los valores del patrimonio natural y los valores culturales y espirituales asociados al mismo, en una muestra de áreas naturales protegidas de Europa, escogida con criterios de representatividad y de singularidad. De un modo paralelo, se ha procurado que las conclusiones que iba obteniendo el grupo de trabajo fueran alimentando la práctica, por medio de recomendaciones útiles para las organizaciones, públicas o privadas, que tienen la responsabilidad de conservar las áreas naturales protegidas, con todos sus valores asociados, muchas de las cuales son válidas incluso más allá de las mismas, para la conservación de la Naturaleza en general.

Dentro del Grupo Especialista en Valores Culturales y Espirituales de las Áreas Protegidas, que opera en el seno de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas (CMAP) de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), el autor de la tesis, promovió –junto con Thymio Papayannis– una iniciativa internacional, denominada Iniciativa Delos, a finales de 2004, orientada a los sitios naturales sagrados situados en países tecnológicamente desarrollados. Dicha Iniciativa tuvo su primer encuentro formal en la ‘santa montaña’ de Montserrat, el mes de octubre de 2006. En la web<sup>11</sup> de la Iniciativa se explica el marco de la conservación en el que ésta desarrolla su trabajo: “*dentro de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, el grupo Especialista en Valores Culturales y Espirituales busca: a) investigar la interfaz entre la humanidad y la Naturaleza; b) promover una gestión integrada del*

---

<sup>10</sup> Es decir, contribuir a la custodia de las áreas protegidas de Europa, y fomentar a partir de ellas, y mediante un trabajo cultural, el reconocimiento y aprecio de todos los valores que fomentan el arraigo respetuoso de la sociedad en el territorio donde vive, y a la Tierra a la que pertenece.

<sup>11</sup> <http://www.med-ina.org/Delos/index.htm> [último acceso 3-10-2014]

*patrimonio natural y cultural; c) armonizar las aspiraciones culturales y espirituales con la conservación de la Naturaleza. En dicho contexto, la Iniciativa Delos se centra en los sitios naturales sagrados en países tecnológicamente desarrollados del mundo (como Australia, Canadá, los estados europeos, Estados Unidos de América, Japón o Nueva Zelanda). Su principal propósito es ayudar a mantener la santidad y la biodiversidad de dichos lugares, a través de la comprensión de las complejas relaciones entre los valores naturales, culturales y espirituales”.*

Es oportuno indicar también cómo se concibe el concepto de sitio natural sagrado: *“El concepto de sitio natural sagrado<sup>12</sup> se usa, tanto en el marco de la Iniciativa Delos como en el del Grupo Especialista aludido como un término paraguas que incluye una considerable diversidad de tipos de áreas y de matices. En las principales lenguas del mundo pueden ser traducidos por términos bastante distintos, tales como lugares santos, santuarios inviolables, recintos sagrados, sitios espirituales, sitios de visión, lugares de poder, y varios otros”<sup>13</sup>.*

## **Estructura de la tesis**

Las publicaciones que se han seleccionado y se adjuntan, para representar el trabajo realizado desde la puesta en marcha de la Iniciativa Delos, se agrupan en siete capítulos, de los cuales tres corresponden a los trabajos y avances coordinados o desarrollados por el autor directamente, en el marco de los talleres de la propia Iniciativa Delos celebrados en España, Grecia y Finlandia, respectivamente (capítulos 1, 2 y 4); mientras que los otros cuatro corresponden a aportaciones o proyectos desarrollados en el marco de otros foros o contextos, sean europeos o españoles, o en revistas internacionales, de los que se tratará en cada caso (capítulos 3, 5, 6 y 7) y que suponen una evidencia externa de aceptación, es decir, una validación de las ideas y propuestas presentadas, manifestada desde la cultura académica y gestora situada más allá del alcance editor del propio autor.

Hecha esta primera distinción entre los dos tipos de publicaciones que constituyen esta tesis (editados o no por iniciativa del autor), y una vez explicado cómo se relacionan entre sí, según esta primera aproximación, para la presentación de los trabajos se ha optado por mantener el orden cronológico en que se materializó cada uno de los capítulos que siguen. Se ha optado por una estructura que respeta la simple cronología como criterio de ordenación porque facilita el seguimiento de cómo se van alcanzando los objetivos fijados, desde los conceptos, las reflexiones y las ideas de partida a las propuestas finales más vinculadas a la gestión, pasando por el estudio detenido de las experiencias acumuladas.

---

<sup>12</sup> Traducción literal del concepto genérico inglés *Sacred Natural Site*, SNS.

<sup>13</sup> <http://www.med-ina.org/Delos/index.htm> [último acceso 3-10-2014]

El título de la tesis encierra la voluntad de que el objeto de la misma no sean sólo unas ideas o trabajos académicos (por más que eso sea lo central que se juzga con su presentación y defensa) sino, a la vez, cómo se han desplegado éstos en el ámbito de la gestión.

Debido al ámbito de frontera cultural en el que se ha trabajado, ese espacio cultural situado entre el mundo de la academia y el de la gestión, la vertiente académica implícita en los temas que se van tocando en la tesis no ha sido presentada separadamente de la gestora. No se han querido desvincular estos dos ámbitos entre ellos, ni presentar a ninguno de ellos como principal, pues este modo de proceder habría roto la unidad que se ha querido para el trabajo presentado, a la que se concede un papel central. Por dicha razón, puede que la vertiente académica pase algo más inadvertida de lo que es común en una tesis doctoral y, en consecuencia, puede ser un poco más difícil verla o reconocerla como un componente esencial del trabajo realizado. Visto con ojos principalmente académicos, tal vez sería mejor o más recomendable presentar la mejora de la efectividad de las áreas protegidas (atendiendo a sus valores culturales y espirituales) según un orden temático, no cronológico, que podría hacer brillar mucho más la vertiente académica.

A pesar de los riesgos expresados, se ha procedido así porque se piensa que uno de los aspectos esenciales de esta tesis es mostrar la conexión, según una relación de causa-efecto, entre un objeto de interés académico directo (la “causa”: el trabajo conceptual, que parte de una idea fundante en torno al significado completo de Naturaleza, abierto a sus dimensiones culturales y espirituales, que va desarrollando) con su promoción y la implementación de sus consecuencias en el mundo gestor (el “efecto” que, en la medida en que se produce en el mundo gestor, valida también la fuerza académica de la propuesta inicial, en cuanto que genera una nueva cultura gestora).

Con la estructura cronológica se desea poner a la par el interés académico con el interés gestor, mostrando cómo se ha expresado su vínculo a lo largo del tiempo, para el caso estudiado: cómo unas ideas de innegable valor académico se han ido plasmando en concreciones en el ámbito de la gestión. Esta dimensión de la tesis –la de incluir la presentación del desplegarse cronológico de una idea en el mundo gestor, mediante la producción de textos que han de orientar la acción en este último– desea subrayar un punto clave que podría pasar desapercibido (por el que se corre el riesgo de ser censurados por desorden temático, recurrencia o reiteración). Se trata por tanto de una elección que busca, con el riesgo asumido expresado, subrayar como parte esencial de la tesis el propósito de trabajar en el espacio cultural académico y gestor a la vez, según el desplegarse de una idea en el tiempo gestor. Por eso se estima oportuno mantenerla, y se entiende mejor que se empleen metodológicamente los casos de estudio como modo de atestiguar o incluso de demostrar, científicamente si se quiere, que la identificación, reconocimiento e integración

de los valores culturales y espirituales en esos casos demostrativos mejora la efectividad de las áreas naturales protegidas.

A continuación se completa la presentación de la estructura con un breve resumen del contenido de cada uno de los capítulos, que es ampliado en la introducción que presenta cada uno de ellos más adelante. Se pretende así ofrecer una primera visión detallada y resumida del alcance y desarrollo del trabajo.

En el Capítulo I se presenta el planteamiento y la metodología de la Iniciativa Delos, surgida en el año 2004, y refinada en los dos años siguientes, junto con un artículo dedicado a Montserrat, que ejemplifica la aplicación de la singular metodología que se postula para elaborar los estudios de caso.

El Capítulo II consta de dos artículos que ilustran el primer despliegue de la Iniciativa Delos en 2007: el primero dedicado al monasterio cisterciense de Poblet (Sitio de Patrimonio Mundial Cultural situado en el interior de un Paraje Natural de Interés Nacional que también forma parte de la Red Natura 2000) donde se explica cómo la comunidad monástica va materializando sus compromisos ambientales a partir de los valores y tradiciones espirituales propias. El segundo artículo muestra cómo se extraen las lecciones que pueden dar lugar a recomendaciones generales, que se extrapolan luego a otros casos similares, partiendo de las experiencias de gestión de las tierras y equipamientos monásticos en general.

En el Capítulo III se presentan tres artículos de ámbito global, publicados en dos volúmenes distintos durante el año 2008. El primer volumen, coordinado por el autor, forma parte de una colección de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas dedicada a las áreas de Categoría V<sup>14</sup>, cuyo propósito es demostrar las contribuciones diferenciales que dicha Categoría ofrece en el marco de los sistemas de áreas protegidas que existen en el mundo. El volumen se centra en los valores culturales y espirituales asociados a los Paisajes Protegidos Terrestres y Marítimos, y el primer artículo reseñado ofrece las conclusiones extraídas por el autor, que resumen las enseñanzas que pueden destilarse desde una perspectiva global. El segundo y el tercer artículos, están dedicados, respectivamente, a examinar la relación de los sitios naturales sagrados y las áreas protegidas y a la defensa de la Categoría V de áreas protegidas de UICN y fueron publicados en el volumen de las actas de un congreso de la CMAP sobre la definición de las categorías de áreas protegidas.

En el Capítulo IV se presentan dos nuevas derivadas de la Iniciativa Delos, procedentes del tercer taller, celebrado en Finlandia en 2010: una síntesis de buenas prácticas desarrolladas por comunidades monásticas en la gestión de las áreas naturales donde se

---

<sup>14</sup> La Categoría V -Paisaje Protegido- se define como "A protected area where the interaction of people and nature over time has produced an area of distinct character with significant ecological, biological, cultural and scenic value: and where safeguarding the integrity of this interaction is vital to protecting and sustaining the area and its associated nature conservation and other values." (Dudley, 2008) p. 20.

implantaron, y una evaluación participativa de la aplicabilidad de “Sitios Naturales Sagrados. Directrices para Administradores de Áreas Protegidas” promovidas por UICN y UNESCO (Wild & McLeod, 2008), con una metodología eminentemente práctica orientada a proporcionar elementos para mejorar y completar la guía existente con otras directrices más adecuadas para los SNS vinculados a las grandes religiones del mundo.

En el Capítulo V se presentan las conclusiones de un taller sobre los valores espirituales de las áreas protegidas europeas, el primero dedicado específicamente a este tema en Europa, organizado por la Agencia Federal Alemana de Conservación de la Naturaleza en la Academia Internacional para la Conservación de la Naturaleza de la isla de Vilm, el año 2011, y coordinado por el autor, así como la publicación a que dio lugar al año siguiente.

En el Capítulo VI se expone el planteamiento, la estructura y recomendaciones de un manual destinado a los responsables de las áreas protegidas de España para integrar los valores culturales y espirituales en la práctica, elaborado mediante un proceso participativo desarrollado entre 2011-12, del que el autor fue impulsor y principal autor.

En el Capítulo VII se ofrecen los resultados del análisis más completo de un tipo particularmente bien documentado y resiliente de las denominadas áreas de conservación comunitarias (ICCA), los territorios gestionados por comunidades monásticas cristianas, extrayendo lecciones de interés general para los responsables de áreas protegidas de Categoría V-Paisajes Protegidos, como muestra de una de las líneas de investigación que el autor desarrolla en la actualidad.

Por último, hay que indicar que se ha decidido presentar las publicaciones según su diseño en la publicación original, para que refieran directamente y también de forma visual a las fuentes de las que proceden.

## **Capítulo I. Marco general y enfoque metodológico de la Iniciativa Delos**

### **I.a. El marco de la Iniciativa Delos**

### **I.b. El estudio de caso de de Montserrat**

**I.a. The Delos Framework**, by Thymio Papayannis and Josep-Maria Mallarach, in Mallarach, J-M. and Papayannis, T. ; editors (2007). *Protected Areas and Spirituality. Proceedings of the First Workshop of The Delos Initiative*. Montserrat 2006. Gland, Switzerland: IUCN and Montserrat, Spain. IUCN and Publicacions de l'Abadia de Montserrat. p 29-46.

**I.b. Montserrat**, by Josep-Maria Mallarach, in Mallarach, J-M. and Papayannis, T.; editors (2007). *Protected Areas and Spirituality. Proceedings of the First Workshop of The Delos Initiative*. Montserrat 2006. Gland, Switzerland: IUCN and Montserrat, Spain. IUCN and Publicacions de l'Abadia de Montserrat. p. 151-164.

Este primer capítulo contiene, en germen, la visión, el objeto de estudio y la metodología desde donde se han desarrollado todos los demás trabajos que se han incluido en esta tesis. Muestra, por tanto, la vía que abrió y cimentó la obtención de sus resultados, publicados entre 2007 y 2012. Por esta razón, se ha escogido para iniciar la presente recopilación. Su carácter germinal indica, no obstante, que el término “recopilación” resulta insuficiente para explicar la génesis y naturaleza del conjunto de los escritos aquí reunidos. No se trata de capítulos independientes, o vagamente relacionados, sino que los trabajos recogidos giran en torno a una idea fundante, que despliegan progresivamente. Por esta razón, no pueden evitar un cierto carácter repetitivo formal, a la vez que van expresando y desarrollando desde su fondo la idea que les da vida. De un lado, los sucesivos trabajos reafirman las intuiciones, premisas y convicciones iniciales, con nuevas aportaciones, ejemplos o aplicaciones. De otro, amplían su alcance, profundizan aspectos y explicitan nuevos matices contenidos en ellas (Capítulos II, IV), o impulsan desarrollos que abren nuevos foros en los que incidir, a través de la presentación de los propios resultados (Capítulos III, V, VI, VII). El acierto de la idea original explica, por ejemplo, que lo que empezó expresándose de inicio en el marco de la Iniciativa Delos haya podido acabar incidiendo de forma explícita en la formación y el quehacer de los responsables y gestores de las áreas protegidas de toda España (Capítulo VI), que haya influido en diversos congresos y talleres de espacios protegidos de Europa (Capítulo V), y que, a través de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas, esté llegando a expertos en conservación de la Naturaleza del mundo entero (Capítulo III).

El primero de los escritos que forma este capítulo (*The Delos Framework*) interesa de un modo especial. Expresa esa visión sobre la que se fundó en 2004 un trabajo en común que ha atraído, desde entonces, la atención creciente y las aportaciones de otros muchos estudiosos y colaboradores de más de veinte países, además del autor de esta tesis. El marco ofrecido por la Iniciativa Delos se postulaba como una vía metodológica de doble atención sobre un mismo objeto de estudio. Por un lado, atención a una muestra representativa de espacios naturales que concentran excepcionales valores naturales, culturales y espirituales. Por otro, atención a su patrimonio cultural y a la dimensión espiritual, junto con la fe que pudiera alimentar o dar razón de esta última en cada caso, así como las interrelaciones entre las organizaciones responsables del patrimonio natural, cultural, religioso o espiritual, cuando son distintas, con miras a fomentar sinergias positivas entre ellos.

Se pueden resaltar algunos aspectos de este primer trabajo. Destaca la prudencia con la que se propone la nueva metodología de estudio de los espacios naturales escogidos (*sitios naturales sagrados / SNS*) y de su patrimonio cultural<sup>15</sup>. Se busca identificar la

---

<sup>15</sup> En el original inglés: “*The purpose of the Delos Initiative is to identify the relevance and significance of sacred natural sites in technologically developed countries and to investigate whether and how spiritual values can contribute to both the conservation and proper use of important natural areas and the maintenance of cultural heritage. Its main focus is on protected sites of great natural value that are representative of the world’s religious and spiritual traditions*” p. 29.

relevancia y el significado de los SNS en países *tecnológicamente* desarrollados, suponiendo como hipótesis que su conservación requiere un enfoque diferenciado. Una relevancia que el paso del tiempo y el desarrollo de los trabajos ha confirmado que trasciende a los propios SNS (Capítulos V, VI). Además, se busca investigar *si -y, en su caso, cómo-* los valores espirituales pueden contribuir tanto a la conservación y uso correcto de áreas naturales importantes, como al mantenimiento del patrimonio cultural. Una intuición que los trabajos futuros han confirmado que no sólo era acertada, sino que podía extenderse igualmente más allá de los SNS.

Un segundo aspecto a destacar, lo constituye la doble metodología complementaria, expresada como 'de abajo hacia arriba' y 'de arriba hacia abajo' (*bottom-up* y *top-bottom*). Es decir, por una parte, se analizan sitios específicos atendiendo a sus respectivos objetivos locales mediante un acercamiento participativo de los principales agentes o actores involucrados en la gestión del patrimonio natural, cultural y religioso-espiritual. Se busca, a partir de los casos examinados, destilar lecciones, principios o criterios generales, que permitan extrapolar algunos de los resultados a escalas más elevadas. Este acercamiento evita de entrada un mal enfoque conceptual, que fuese ajeno a la realidad territorial y social que se quiere comprender más plenamente, para poder mejorar la eficacia de su conservación. Por otra parte, y con un acercamiento que arranca de la aplicación de principios metafísicos y cosmológicos básicos, no se dejan de lado las tradiciones religiosas y espirituales sobre el carácter simbólico y la sacralidad de la Naturaleza, que inspiran la admiración por ella y su profundo respeto desde esas tradiciones. Es de dichas actitudes, precisamente, de las que deriva su extraordinario potencial de conservación, y también gran parte de su prestigio.

Un tercer aspecto a considerar es la elección de sitios naturales de gran prestigio, que son considerados "centros" en diversos aspectos, nacional o internacionalmente. Una buena práctica que implemente un enfoque holístico en dichos lugares tiene muchas posibilidades de ser ampliamente difundida, por canales ya existentes, orgánicos si puede decirse así, y de influir positivamente en muchas otras áreas protegidas de su órbita cultural o espiritual, para la cual son considerados referentes<sup>16</sup>.

El segundo artículo de este capítulo se ha escogido para mostrar un estudio de caso elaborado por el autor entre 2005-06, siguiendo la metodología de la Iniciativa Delos, centrado en Montserrat, considerada por muchos como el corazón espiritual e identitario de Cataluña. Se trata de una montaña considerada santa desde tiempos inmemoriales que goza de un gran prestigio espiritual desde hace casi un milenio. Después de unos graves incendios provocados con el propósito de destruirla el año 1987, fue declarada Parque Natural, con

---

<sup>16</sup> Seis años más tarde, sin variar esencialmente el marco, el enfoque se enriqueció y matizó en ciertos aspectos, tal como recoge el artículo "Sacred Natural Sites in technologically developed countries. Reflexions from The Delos Initiative" publicado dentro del volumen editado por Verschuuren, B., Mcneely, J.A.; & Oviedo, G. (2010).



una amplia zona de Reserva Natural en su núcleo, que incluye el monasterio de Santa María y toda la parte superior del macizo, que acoge sus dos zonas eremíticas históricas: Tebas y Tebaida.

El trabajo parte de los diagnósticos realizados por el Patronato de la Muntanya de Montserrat, la empresa de servicios, y la comunidad benedictina que custodia el lugar, y propone una síntesis de los principales valores, históricos y actuales, tanto naturales como culturales y espirituales. Examina las limitaciones y deficiencias derivadas de los enfoques fragmentarios adoptados hasta el presente, aportando un diagnóstico integrado de la situación actual, que identifica las oportunidades y las amenazas que acechan dicha montaña excepcional. Con casi 3,2 millones de visitantes al año, Montserrat es el segundo espacio natural protegido más visitado de España, después del Parque Nacional del Teide, con todos los retos que ello supone para la conservación de su rico y frágil patrimonio.

Cabe subrayar un aspecto metodológico importante: no se trata de un diagnóstico externo, realizado de forma independiente de los principales actores y sus diversos intereses sino que, manteniendo la independencia, se quiso que fuera refrendado; por lo que, mediante un proceso de diálogo participativo, se consiguió que fuera aceptado por todos los principales responsables (*stakeholders*). Y lo mismo se aplica para la elaboración de las recomendaciones que derivan del diagnóstico, que también fueron consensuadas, mediante diversas reuniones celebradas en el Monasterio benedictino de Santa María con los principales responsables del patrimonio natural, cultural, religioso y turístico de Montserrat, el Patronato de la Muntanya de Montserrat, además de las empresas de servicios, ayuntamientos y la Federación de Entidades Excursionistas y de Escalada de Cataluña.

## **Capítulo II. Áreas naturales conservadas por comunidades monásticas**

**II.a. Iniciativas impulsadas por el monasterio cisterciense de Poblet para mejorar la integración de sus valores espirituales, culturales y ambientales.**

**II.b. Reflexiones sobre la gestión de tierras y equipamientos monásticos.**

**II.a. “Initiatives taken by the Cistercian monastery of Poblet to improve the integration of spiritual, cultural and environmental values”** by Josep-Maria Mallarach and Lluc M. Torcal; in Papayannis, T. & Mallarach J-M.; editors (2010). *The Sacred Dimension of Protected Areas. Proceedings of the Second Workshop of The Delos Initiative*. Ouranoupolis 2007. IUCN Med-INA. 2010, p. 161-172.

**II.b. “Reflections on the management of monastic lands and facilities”** by Josep-Maria Mallarach, in T. Papayannis & J-M. Mallarach [editors] (2010). *The Sacred Dimension of Protected Areas. Proceedings of the Second Workshop of The Delos Initiative*. Ouranoupolis 2007. IUCN Med-INA. 2010, p. 191-200.

Este Capítulo II se centra en algunos de los contenidos y resultados del segundo Taller Internacional de Trabajo de la Iniciativa Delos celebrado en Ouranópolis (Grecia) en la frontera de la república monástica del Monte Athos, el mes de octubre de 2007, aunque sus actas no fueron publicadas hasta el 2010. En dicho Taller se presentaron y discutieron casos referidos a tradiciones espirituales de pueblos indígenas y religiones mayoritarias que no estuvieron presentes en el primer Taller. Se examinó, en particular, el caso de los espacios naturales gestionados por comunidades monásticas, tanto cristianas como budistas, sobre todo del Mediterráneo norte, como un ejemplo particularmente relevante de lo que UICN considera "áreas conservadas por comunidades locales o indígenas" (*ICCA, Indigenous and Community Conserved Areas*). Por último, se trabajó en el estudio de orientaciones para la gestión de SNS (ver Capítulo IV)<sup>17</sup>, y de cómo orientar el futuro trabajo a realizar en el marco de la Iniciativa. Para componer este Capítulo II de la tesis se han escogido dos de los cuatro artículos publicado en las Actas del Taller, de las que el autor es también editor, junto a Thymio Papayannis.

El primero artículo, escrito junto con el Prior del Monasterio de Poblet, Lluç M. Torcal, explica cómo la Comunidad cisterciense de Poblet va materializando sus compromisos ambientales de forma integrada con su espiritualidad. Las mejoras ambientales en las instalaciones del Monasterio y su entorno (en materia de aguas, residuos, energía, gestión forestal, paisaje, patrimonio cultural, valores intangibles, gobernanza, educación, etc.) muestran claramente cómo se entrelazan Espíritu y Naturaleza en la vida diaria de la comunidad monástica, cómo armonizan y se refuerzan entre sí los valores espirituales y los objetivos de conservación del entorno natural. Las mejoras acometidas o previstas en Poblet, al igual que las expresadas en los Capítulos III (UICN – CMAP), V (BfN – Federal Agency for Nature Conservation) y VI (Europarc-España), manifiestan que el trabajo realizado en el marco de la Iniciativa Delos multiplica su efecto, al catalizar iniciativas que la trascienden.

La iniciativa de la comunidad cisterciense de Poblet se concretó en un notable compromiso, materializado el año siguiente mediante una declaración formal aprobada por la comunidad monástica, que muestra su disposición a escuchar en profundidad y a asumir los compromisos pertinentes, enlazándolos con las exigencias de su propia espiritualidad<sup>18</sup>. El compromiso resalta todavía más si se tiene en cuenta que, como se indica en el primer artículo de este capítulo, las religiones mayoritarias han sido señaladas por no prestar mucha

---

<sup>17</sup> Más en concreto, se empezó a examinar el volumen "Sacred Natural Sites. Guidelines for Protected Area Managers" de la serie "Best Practice Protected Area Guidelines" UICN – WCPA, del que se tratará más extensamente en la introducción al Capítulo IV.

<sup>18</sup> El texto completo de la Declaración y el Decreto que lo hace vinculante a los monasterios de la Congregación Cisterciense de la Corona de Aragón es accesible en la web del Monasterio de Poblet <http://www.poblet.cat/index.php?MTkw&LDQ%3D&&Ndc%3D> [último acceso 3-10-2014].

atención al grado de coherencia de sus vidas en relación con el medio ambiente (Nasr, 1986).

El segundo artículo escogido para formar parte de este Capítulo III ofrece un ejemplo del trabajo editorial de sus autores, y muestra un nuevo aspecto de la metodología de trabajo *bottom-up* presentada en la introducción al Capítulo I. A diferencia del segundo artículo del Capítulo I y del primer artículo de este Capítulo II, no está centrado en el examen de un caso, sino que muestra cómo se extraen las lecciones que pueden dar lugar a recomendaciones generales, que se extrapolan luego al conjunto de los casos examinados, en este caso relativas a la gestión de las tierras e instalaciones monásticas, en general. Por otra parte, se puede considerar que este segundo artículo forma una unidad con el primero del Capítulo IV: ambos analizan la relación entre la vida monástica comunitaria, arraigada durante siglos a un espacio natural determinado, y la conservación de la Naturaleza y el paisaje, tanto desde un punto de vista espiritual, como en sus consecuencias o expresiones territoriales más concretas: gestión agrícola, ganadera, forestal, hidráulica, etc.

## **Capítulo III. Valores culturales y espirituales de los paisajes protegidos**

### **III.a. Valores culturales y espirituales de los paisajes protegidos: visión general**

### **III.b. Sitios naturales sagrados y áreas protegidas**

### **III.c. En defensa de los paisajes protegidos. Réplica a algunas críticas a la Categoría V de áreas protegidas y propuestas para mejorarla**

**III.a. Cultural and spiritual values of protected landscapes and seascapes: an overview**, by Josep-Maria Mallarach; in Mallarach, J-M.; editor (2008). *Protected Landscapes and Cultural and Spiritual Values*. Volume 2 in the Series Values of Protected Landscapes and Seascapes, IUCN, GTZ and Obra Social de Caixa Catalunya. Kasperek Verlag, Heidelberg, p. 9-20 [En la traducción castellana, publicada en 2009, p. 9-21].

**III.b. Sacred sites and protected areas**, by Bas Verschuuren, Josep-Maria Mallarach & Gonzalo Oviedo; in Dudley, N. and Stolton, S.; editors (2008). *Defining protected areas: an international conference in Almeria*, Spain. Gland, Switzerland, IUCN, p. 163-169.

**III.c. In defence of protected landscapes. A reply to some criticisms of Category V protected areas and suggestions for improvement**, by Josep-Maria Mallarach; John Morrison; Ashish Kothari; Fausto Sarmiento; José-Antonio Atauri & Bobby Wishitemi; in Dudley, N. and Stolton, S.; editors (2008) *Defining protected areas: an international conference in Almeria*, Spain. Gland, Switzerland, IUCN, p. 30-36.

Los tres escritos que se presentan en este Capítulo III, y el volumen en el que fue publicado el primero (del que el autor de esta tesis fue el coordinador, además de coautor), pueden considerarse un fruto temprano de la idea que da vida a la Iniciativa Delos -expuesta en el Capítulo I- y son también una expresión de que la trascienden<sup>19</sup>. Aquí se ve cómo el enfoque que postula la Iniciativa Delos se hace presente, por su propio valor, a escala global, en el contexto de un debate de fondo surgido en el seno de la propia Comisión Mundial de Áreas Protegidas de la UICN, que no se zanjó hasta el Congreso Mundial de la Naturaleza y la Asamblea General de la UICN celebrados ambos en Barcelona el año 2008.

Se trata de la aportación del autor a la respuesta que desde la propia CMPA se dio a las críticas de algunos sectores profesionales y académicos –procedentes de América del Norte, vinculados principalmente al Grupo de Trabajo *Wilderness* (Locke & Dearden, 2005) que proponían limitar las áreas protegidas a las cuatro primeras categorías, dejando fuera de ellas a la áreas naturales de Categoría V (la más importante en el contexto europeo y de Oriente Medio) y la Categoría VI (la más importante en las áreas indígenas terrestres y marítimas del mundo).

Es preciso señalar que, en el contexto de la UICN, el concepto de *Paisaje Protegido*, equivalente a la Categoría V, se usa para designar aquellos espacios naturales humanizados desde hace tiempo, normalmente siglos, cuyo aspecto y funcionamiento es el resultado de la interacción armónica del entorno natural con las actividades humanas (Brown, Mitchell & Beresford [editors], 2005). Se estima que cerca del 70% de los espacios naturales protegidos de Europa corresponden a dicha categoría, con independencia de la designación legal que puedan tener en cada país<sup>20</sup>. En España, su proporción actual es incluso superior, próxima al 76% (EUROPARC-España, 2011)<sup>21</sup>.

El volumen dedicado a examinar los *Valores Culturales y Espirituales de los Paisajes Protegidos* fue producido por el Grupo de Trabajo sobre Paisajes Protegidos de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas de la UICN, en colaboración con el Grupo de Trabajo sobre Valores Culturales y Espirituales de la Áreas Protegidas de la misma organización, y se publicó originalmente en inglés el 2008, dentro de una colección dedicada a los Valores de los Paisajes Protegidos Terrestres y Marinos, y un año más tarde en traducción castellana. Con el volumen dedicado a los Valores Culturales y Espirituales de los Paisajes Protegidos se quiere contribuir a conocer mejor y guiar la interacción entre la actividad humana y la

---

<sup>19</sup> Otro ejemplo es el trabajo “Spiritual and religious values of northern Mediterranean wetlands: Challenges and opportunities for conservation” publicado en Papayannis & Benesaiah [editors] (2011) *Cultural Values of Mediteranea Wetlands*, un taller internacional de la Convención Ramsar sobre los valores culturales de los humedales mediterráneos.

<sup>20</sup> Según el *Action Plan of Protected Areas of Europe* (IUCN 1994) eran el 67% aproximadamente, aunque durante la última década su proporción parece haber aumentado.

<sup>21</sup> Dato del Observatorio de los espacios protegidos EUROPARC-España 2011, reproducido en la p. 39 del *Anuario 2011 del estado de las áreas protegidas de España*.

riqueza natural en las áreas protegidas a las que la UICN incluye en la Categoría V<sup>22</sup>, de modo que se cumplan los objetivos de conservación fijados para ellas, al mismo tiempo que se garantiza la preservación de todo el espectro de valores culturales y espirituales asociados. Se trata de la primera vez en que la UICN dedica una obra de esta envergadura a examinar los valores culturales y espirituales de los paisajes protegidos<sup>23</sup>; y también la primera vez en la que emplea las lenguas como indicador de cultura, y las grandes religiones del mundo como indicador de espiritualidad, no sin que mediara en su momento un intenso y fructífero debate con el equipo editorial de la colección.

El artículo *Cultural and Spiritual Values of Protected Landscapes and Seascapes: an Overview*, profundiza en el tema presentado en el Capítulo I. Expresa, con mayor fuerza que allí, el carácter *fundamental* que tienen los valores culturales y espirituales de los habitantes actuales y pretéritos en los paisajes de la Categoría V, que permiten comprender las interacciones que han configurado su fisonomía y funcionamiento<sup>24</sup>. Profundiza en la metodología de estudio *bottom-up* (Capítulo I), que emplea el estudio de casos seleccionados, detallando más las razones que la justifican. El artículo analiza las cuestiones clave que los casos ponen de relieve, en lo relativo a la importancia de los valores culturales y espirituales de las poblaciones locales, las amenazas y retos con que se enfrentan, así como las respuestas que hasta ese momento se estaban instrumentando y las que se habían propuesto. Interesan de modo particular las conclusiones relativas a las bases necesarias para conseguir el éxito en la conservación de los valores naturales, vinculadas a la preservación de los valores culturales y espirituales, ajustándose a condiciones cambiantes, cuando es el caso.

Los otros dos artículos que forman este Capítulo III, ambos de alcance global, fueron elaborados con un propósito estratégico explícito, que se indica a continuación, y fueron publicados en el volumen *Defining Protected Areas*, que recoge las actas de un congreso de la CMAP sobre dicho tema celebrado en Almería el mayo de 2007.

El segundo artículo, titulado *Sacred sites and protected areas*, tiene como principal objetivo demostrar la existencia de sitios sagrados en las seis categorías de áreas protegidas, presentando varios ejemplos relevantes y representativos para cada una de ellas, a fin de examinar las sinergias positivas desarrolladas entre el respeto que intrínsecamente fomenta

---

<sup>22</sup> "A protected area where the interaction of people and nature over time has produced an area of distinct character with significant ecological, biological, cultural and scenic value: and where safeguarding the integrity of this interaction is vital to protecting and sustaining the area and its associated nature conservation and other values".

<sup>23</sup> Un antecedente digno de mención fue la obra de Jessica Brown, Nora Mitchell and Michael Beresford, eds. (2005) *The Protected Landscape Approach. Linking Nature, Culture and Community*, elaborada por el Grupo de Trabajo de Paisajes Protegidos de la CMAP y publicada por la UICN en la que los aspectos culturales y de gobernanza ya fueron abordados plenamente, aunque los aspectos espirituales aún eran poco considerados.

<sup>24</sup> La primera frase del artículo citado es la siguiente: "Los paisajes terrestres y marinos protegidos no existirían sin los valores culturales y espirituales profundamente arraigados de quienes han habitado esos lugares y que muy a menudo aún se ocupan de ellos" (p. 9 de la traducción castellana).

su carácter sagrado y la conservación de la Naturaleza, proponiendo, en consecuencia, siete medidas estratégicas para integrar los SNS en futuros documentos clave de la UICN y la CMAP.

Finalmente, el tercer artículo de este capítulo III *In defence of protected landscapes: A reply to some criticisms of category V protected areas and suggestions for improvement*, una obra colectiva de la cual el autor de esta tesis fue el principal autor, y que resume el resultado de un taller organizado por la CMAP con apoyo del Departamento de Medio Ambiente de Cataluña en el Parque Natural de la Zona Volcánica de la Garrotxa, en 2006, que el mismo autor coordinó. Dicho artículo fue presentado por el autor en la ponencia inaugural de un congreso que la CMAP dedicó a Definir las Categorías de Áreas Protegidas celebrado en Almería, en mayo de 2007, y fue publicado en sus actas. Las dimensiones culturales y espirituales de las áreas protegidas de Categoría V son consideradas en este trabajo desde otra perspectiva, vinculada a la efectividad de la conservación<sup>25</sup>.

Las aportaciones de los dos artículos precedentes tuvieron repercusiones significativas que se materializaron en el Congreso Mundial de UICN celebrado el año siguiente en Barcelona, especialmente en determinadas resoluciones aprobadas por su Asamblea General<sup>26</sup>, así como en la publicación del manual de la CMAP *Categories of Protected Areas* (Dudely, 2008) donde por vez primera se reconoce que los valores espirituales –manifestados a menudo por SNS– están presentes en todas las categorías de áreas protegidas, y así consta explícitamente en cada categoría. Además, en el mismo Congreso se presentó otro manual dedicado específicamente a los gestores de áreas protegidas con SNS (Wild & McLeod, 2008), la evaluación de cuya efectividad dio lugar a un artículo que se ha incluido en el Capítulo IV. Estas tres fueron las principales respuestas que dieron la CMAP y la UICN, las cuales zanjaron definitivamente las críticas vertidas contra las Categorías V y VI, aludidas al principio de este capítulo. Visto en perspectiva, este punto de inflexión ayudó a atajar, por lo tanto, el argumento a favor de proteger la Naturaleza virgen al margen de la sociedad (*wilderness, natural areas set aside*), haciendo prevalecer la importancia de mantener una visión más amplia, que considere la conservación de la Naturaleza con y para la sociedad, lo cual incluye, de una forma muy especial, los espacios naturales humanizados (categoría V y VI), en los que todos los derechos, valores, creencias y

---

<sup>25</sup> Entre sus conclusiones cabe destacar: “*Category V was not created to deal with an anomaly, as it has been argued, but to acknowledge the widespread existence of protected areas, often very effective, found in five continents, of a type that did not fit with I to IV categories. (...) including a large variety of working landscapes and seascapes, where some of the key protected wild species or habitats (...). Many of these Category V protected areas are protecting wild biodiversity that would not otherwise be protected. The application of the WCPA framework for assessing protected areas management effectiveness in different geographical regions has shown that Category V is not less effective than categories I to IV in conserving biodiversity*”.

<sup>26</sup> Destacan en particular las dos resoluciones siguientes: “Res 4.038. Reconocimiento y conservación de los sitios naturales sagrados en áreas protegidas” y “Res 4.099. Reconocimiento de la diversidad de conceptos y valores de la Naturaleza”.



sistemas de gobernanza de la población local compatibles con la conservación del patrimonio natural deben ser igualmente conservados, puesto que son interdependientes.

## **Capítulo IV. Generalizando recomendaciones extraídas de buenas prácticas y evaluando la aplicabilidad de las directrices para áreas protegidas con SNS de pueblos indígenas**

**IV.a. Comunidades monásticas y conservación de la Naturaleza. Tendencias positivas y buenas prácticas en Europa y Oriente Medio.**

**IV.b. Primera evaluación de la aplicabilidad de las Directrices de UICN-UNESCO para los gestores de áreas naturales protegidas con sitios naturales sagrados.**

**IV.a. Monastic communities and nature conservation: Overview of positive trends and best practices in Europe and the Middle East**, by Josep-Maria Mallarach, in: Mallarach, J-M., Papayannis, T. and Väisänen, R.; editors (2012). The Diversity of Sacred Lands in Europe: Proceedings of the Third Workshop of the Delos Initiative – Inari/Aanaar 2010. Gland, Switzerland: IUCN and Vantaa, Finland: Metsähallitus Natural Heritage Services, p. 157-174.

**IV.b. Applicability of the IUCN-UNESCO Guidelines for Protected Area Managers on Sacred Natural Sites: First Assessment**, by Josep-Maria Mallarach; In: Mallarach, J-M., Papayannis, T. and Väisänen, R.; editors (2012). The Diversity of Sacred Lands in Europe: Proceedings of the Third Workshop of the Delos Initiative – Inari/Aanaar 2010. Gland, Switzerland: IUCN and Vantaa, Finland: Metsähallitus Natural Heritage Services, p. 260-270.

Las Actas del Tercer Taller de la Iniciativa Delos, celebrado en el norte de la Laponia finlandesa, al borde del lago sagrado de los pueblos indígenas sami Aanaar-Inari, editadas por el autor junto con Thymio Papayannis y Rauno Väisänen, recogen los dos trabajos que forman este Capítulo IV.

Como ya se adelantó en la introducción al Capítulo II, el primer artículo del Capítulo IV forma una unidad con el segundo artículo de aquél. Y a partir de ambos se ha abierto una línea de trabajo que continua actualmente, que ha dado lugar a distintas publicaciones, entre las cuales, dos artículos para revistas internacionales que constituyen el Capítulo VII. Si en el Capítulo II las relaciones entre la vida monástica y la conservación de la Naturaleza se abordaban partiendo de los fundamentos de la vida monástica comunitaria y su compatibilidad intrínseca con los objetivos de conservación de la Naturaleza, en el artículo que abre este Capítulo IV, retomando esa base, se subraya más bien un acercamiento histórico a esa expresión de la espiritualidad y a cómo ha configurado y aprovechado prudentemente los recursos del territorio en el que se ha implantado y desarrollado, ampliando el ámbito geográfico del análisis a Europa y el Oriente Próximo. Arrancando del origen histórico del monaquismo cristiano en las zonas desérticas de Egipto y Oriente Medio, se examina una muestra representativa de casos para mostrar la variedad de contextos y formas de adaptación que toda generalización producto de un acercamiento *bottom-up*, que quiere efectuar extrapolaciones a partir de casos particulares (ver Capítulo I), debe respetar.

El segundo artículo de este Capítulo IV se considera de especial relevancia en esta tesis, junto con el Capítulo V. En efecto, se trata de la primera -y hasta el momento, única- evaluación experta participativa de la aplicabilidad de las Directrices para Gestores de Áreas Protegidas en SNS que IUCN-UNESCO publicó en 2008. El artículo expone la metodología de evaluación que se siguió, con sus encuestas y tareas preparatorias, la fase presencial, en Finlandia, y la fase posterior, hasta alcanzar unas conclusiones consensuadas. Hay que destacar que uno de los autores de las Directrices evaluadas (Robert Wild) participó activamente en el proceso evaluador, incluido el taller presencial. No se esconden las limitaciones de la evaluación que se llevó a cabo, derivadas del reducido número y del espectro de expertos que participaron en el mismo. Una limitación que podría paliarse cuando sea la propia UICN la que, dado ese empujón inicial, asuma como propio el reto de realizar una evaluación de mayor alcance. En cualquier caso, la evaluación llevada a cabo en el marco del Tercer Taller de la Iniciativa Delos aportó interesantes conclusiones, especialmente respecto a la aplicabilidad de las Directrices de 2008, en espera de que se concrete un acercamiento evaluador más amplio y sistemático.

En cuanto a los contenidos de este segundo artículo, tras indicarse el indudable avance que supusieron las citadas Directrices, y su utilidad, en ciertos ámbitos, se señalan las inexactitudes en las que incurren y las oportunidades que se ven desaprovechadas cuando se examinan a la luz de la gestión de Áreas Protegidas con SNS vinculados a las grandes

religiones del mundo. Siguiendo la sugerencia del representante de UNESCO en el proyecto, dichas religiones, a las que se vincula, de una forma u otra, el 85% de la humanidad (Denny & Smart, 2007), fueron excluidas del alcance de las Directrices, que se concentraron en las espiritualidades indígenas. Una decisión fácil de justificar y entender, si se tiene en cuenta que los indígenas son los pueblos, etnias o comunidades que han sufrido los peores impactos (incluyendo muchos genocidios físicos y culturales) generados por un modo fragmentado de entender la conservación de la Naturaleza, que la desvincula del destino de los pueblos que viven de las tierras que se quieren conservar. Que este error se quiere evitar a toda costa, desde el Grupo Especialista en Valores Culturales y Espirituales de las Áreas Protegidas de UICN, lo demuestra que la mayor parte de sus expertos estén involucrados en actividades que apoyan a las comunidades locales e indígenas de países pobres o empobrecidos. Teniendo en cuenta la tremenda lista de errores y crímenes que la historia recuerda al respecto, nunca parece suficiente la tarea de recordar que las cuestiones ambientales raramente pueden considerarse separadamente de los habitantes del territorio sin arriesgarse a cometer desgarradoras injusticias sociales. De ahí la enorme importancia que adquieren las áreas protegidas de categorías V y VI.

Este segundo artículo supone, por lo tanto, un reconocimiento al trabajo realizado por UICN-UNESCO, y a la vez una propuesta para someter a prueba, refinar, adaptar y completar sus Directrices sobre SNS (Wild & McLeod, 2008). La propuesta se hace desde la convicción, tan en consonancia con el recurso metodológico al estudio de casos adoptado en este trabajo (*bottom-up*, Capítulo I), de que la preparación de Directrices debe ser un proceso continuo, que se enfrente siempre a los nuevos casos no examinados que presenta la realidad. Se busca así responder al carácter dinámico que tiene el enorme número de encuentros entre la Naturaleza y las más profundas convicciones del ser humano que propician los SNS.

Además de revisar las Directrices para ampliar y diversificar el espectro de casos, es preciso completarlas con otro grupo dirigido a los SNS vinculados a las grandes religiones del mundo, especialmente una muestra representativa de los innumerables ejemplos vinculados al cristianismo, islamismo, hinduismo y budismo. Sería uno de los gestos que ayudaría a desarrollar las alianzas para la protección de la Naturaleza con las organizaciones religiosas que gestionan miles de espacios naturales protegidos en todo el mundo. Además, hay que recordar que la mayoría de las religiones comparten principios básicos de respeto acerca de la Naturaleza, aunque se expresen según una gran variedad de conceptos y actitudes hacia ella, lo que da lugar a una enorme diversidad de formas de configurar sus SNS concretos (Dudley, Higgins-Zogib & Mansurian, 2005; Palmer, 2003).

Con este artículo se pone de nuevo de manifiesto (como ya se ha mencionado para el caso de Poblet, en el Capítulo II; y para los Capítulos III, V y VI enteros) cómo los trabajos impulsados desde la Iniciativa Delos se vierten hacia el exterior de su ámbito específico. En

esta ocasión, mostrando cómo se puede completar el trabajo realizado por los autores de “Sitios Naturales Sagrados. Directrices para Administradores de Áreas Protegidas” y ofreciendo para ello la experiencia acumulada por el trabajo realizado hasta entonces en el marco de la Iniciativa, que ya incluía 30 estudios de caso analizados, procedentes de 15 países de cuatro continentes, tres religiones mundiales y cinco tradiciones espirituales indígenas.

## **Capítulo V: Valores espirituales de las áreas protegidas de Europa**

**Introductory overview of the spiritual values in Protected Areas of Europe**, by Josep-Maria Mallarach, in Mallarach, J-M.; editor (2012) *Spiritual Values of Protected Areas of Europe*. German Federal Agency for Nature Conservation. Vilm, Germany. Bfn.Skiptne 322. Bonn. p. 21-30.

De entre todas las publicaciones mencionadas hasta el momento, herederas de la idea inicial impulsada por la Iniciativa Delos (Capítulo I), este Capítulo V presenta la más significativa del autor, en lo referido a esta tesis. Se estima así, de una parte, por tratar directa y ampliamente el tema anunciado por su título. De otra, por la autoridad que le confiere el organismo que la publica (*Bundesamt für Naturschutz*, la Agencia Federal Alemana para la Conservación de la Naturaleza). Por último, por el hecho de abordar los valores espirituales desde una perspectiva amplia e interdisciplinaria, que permite superar la limitación que supondría ceñirse exclusivamente a los lugares naturales santos o sagrados, cosa que en la Europa contemporánea tendría poca justificación<sup>27</sup>. Por estas razones, se considera que éste es el apartado central de la tesis, que alcanza un punto de madurez situado entre la potencialidad germinal de su idea de partida (Capítulo I), el camino que se ha recorrido posteriormente (Capítulos VI y VII) y el que previsiblemente queda por recorrer<sup>28</sup>. Y por este motivo se le va a prestar una especial atención en esta introducción al Capítulo V, más extensa que la que se ha dedicado al resto de las publicaciones que integran el presente trabajo.

El artículo que recoge este Capítulo (*Introductory overview of the spiritual values in the Protected Areas of Europe*) arranca directamente con la que se considera la idea de mayor calado contenida en esta tesis, a la que se vuelve para concluir el artículo, de la mano del primer catedrático de ecología de España, el Dr. Ramón Margalef<sup>29</sup>. El artículo contiene, además de la introducción, las conclusiones del taller coordinado por el autor.

En cierto modo este artículo condensa conceptualmente el trabajo visto hasta el momento, partiendo de una base contrastada y verificada, y le añade matices relevantes. Pero hay que señalar que es el resultado del trabajo realizado a lo largo de los siete años anteriores (cuyo fruto ha quedado recogido en los Capítulos I a IV) el que permite entender y justificar que se afirme, de partida, la convicción de las consecuencias negativas que conlleva para la conservación del patrimonio natural reducir la realidad natural a su dimensión material, olvidando su riqueza cultural y espiritual. Dicho en positivo, se insiste en el enorme

---

<sup>27</sup> La obra reúne las actas de un taller sobre el mismo tema, coordinado por el autor, en la International Academy for Nature Conservation de la isla báltica de Vilm. En otro taller celebrado en el mismo lugar en 2009, dedicado a explorar la comunicación de los valores y beneficios de las áreas protegidas, el autor presentó una ponencia sobre *'The spiritual value of protected areas of Europe'* que resultó tan bien valorada que decidió la organización de un taller específico posterior, que se celebró del 2-6 de noviembre de 2011.

<sup>28</sup> El próximo objetivo será la elaboración de unas nuevas directrices mundiales de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas, éstas dedicadas a los significados culturales y espirituales de los espacios naturales protegidos (*Cultural and Spiritual Significance of Protected Areas: Guidelines for Protected Area Managers*) del mundo, desarrollando así el enfoque adoptado en el Manual 10 de EUROPARC-España (ver Capítulo VI). El inicio del proceso participativo se ha programado para el mes de noviembre de 2014, en el marco del Congreso Mundial de Áreas Protegidas, en Sidney (Australia).

<sup>29</sup> El autor profundizó en este aspecto en "Ramon Margalef: la visió de la natura amb un fons d'humil reverència". *Qüestions de Vida Cristiana*, núm. 222, (2006). Publicacions Abadia de Montserrat.

potencial recíproco que existe cuando se aborda conjuntamente y de manera integrada, para un determinado territorio o espacio natural, la Naturaleza, con la cultura y la espiritualidad; un potencial que tantas veces ha sido histórica y territorialmente ignorado, con las consecuencias negativas sobre Naturaleza, cultura, espiritualidad y sociedad que se han ido identificando y reseñando.

La afirmación anterior podría parecer una premisa discutible, de no mediar todo el trabajo que dio lugar a las publicaciones aludidas en los Capítulos I a IV, de las que se extrae ese sólido punto de partida, comprobado en numerosos casos de estudio y ejemplos documentados en los más diversos ecosistemas, paisajes y culturas. Desde esa posición, se critica directamente (y justificadamente desde un punto de vista lógico y metodológico, aunque el debate de ideas sigue abierto en la cultura contemporánea) la visión reduccionista de la realidad a lo material de ella. Se indica que este modo de enfrentarse a la realidad, impulsado por los sectores dominantes del pensamiento económico materialista, sea neoliberal o marxista, y sus enfoques tecnocráticos, es cada vez más señalado como el origen de la crisis sistémica global, de la que las dimensiones ambientales y económicas son tal vez las más llamativas<sup>30</sup>.

Frente a esa visión reductiva de la realidad, se destaca en este artículo que visiones más holísticas, que consideran conjuntamente los valores naturales junto a los valores y significados religiosos o espirituales son más la regla que la excepción en los espacios naturales mejor conservados (Verschuuren, B.; Wild, R.; McNeeley, J.A. & Oviedo, G., 2010) lo que explica el papel central que tuvieron los valores espirituales en el momento en el que las primeras áreas protegidas modernas fueron declaradas como tales en numerosos países de Europa, España incluida, como ha puesto de manifiesto Santos Casado (2007)<sup>31</sup>. Siendo así, se sitúa el giro reduccionista referido al modo de entender los espacios naturales en Europa, así como en muchas otras regiones del mundo sujetas a su influencia cultural y económica, al período que se abre tras la II Guerra Mundial, con el enorme impulso y despliegue de las ciencias naturales y de las tecnologías modernas que caracteriza esa época. Es decir, en una etapa muy posterior a la del nacimiento de las ideas que han dirigido ese giro, que acaban sin embargo manifestándose en el modo de entender la Naturaleza y sus espacios naturales protegidos (y, de forma paralela, en las expresiones económicas

---

<sup>30</sup> "This view, espoused by dominant neoclassic economic thought and all related technocratic approaches, is acknowledged as one of the main causes of the systemic global crisis, of which the environmental and economic dimensions are perhaps the most striking features."

<sup>31</sup> "However, when the first modern protected areas were established in many countries, around one hundred years ago, spiritual values were often present, as in North America with the religious naturalism of Thoreau and Emerson, and with John Muir and the transcendentalists" (Sax, 1980). As an example it is worth quoting Senator Pedro Pidal, who was instrumental in the declaration of the first Spanish national parks: "National Parks or Nature sanctuaries, where people go looking for inspiration in the eternal beauty of landscape, in the sublime charms of forests, meadows and rocks. A veritable temple for the Lord, where soul and lungs breath new oxygen, and one gets strength to return to the strenuous life of the big cities" (Pidal, 1909) quoted by S. Casado, 2007, p. 63.



dominantes) así como su planificación y gestión, caracterizadas por el uso excesivo –y con frecuencia exclusivo– de los criterios de la ciencia experimental y del lenguaje técnico que le es propio. Dicho lenguaje, emocionalmente frío y a menudo críptico para el gran público, ausente de connotaciones profundas, como pueden ser los vínculos de pertenencia o identitarios, se ha usado con profusión incluso en ámbitos donde su uso es más cuestionable, como son los de la participación pública o la sensibilización a la población local y los visitantes.

Para impulsar la superación de los inconvenientes que genera ese reduccionismo, se propone adoptar un significado amplio de lo espiritual<sup>32</sup>, que permita la convergencia de todas las alianzas posibles. Tras acordar ese significado abierto, se traza un breve recorrido del inicio de la recuperación de la atención a lo cultural y lo espiritual en lo natural en el ámbito internacional, para el campo de la conservación de la Naturaleza, que incluye El interés creciente a finales de los años 1990 de UNEP-PNUMA por los valores culturales y espirituales de la Naturaleza; la adopción del Convenio para la salvaguarda del Patrimonio Cultural Intangible aprobado por UNESCO en 2003; las Recomendaciones del Congreso Mundial de Parques (2003) para integrar los valores culturales y espirituales a las estrategias, planes y gestión de las áreas naturales protegidas; el establecimiento de un Grupo de Trabajo en Valores Culturales y Espirituales dentro de la CMAP en el mismo 2003, hasta el lanzamiento de la Iniciativa Delos en 2004, específicamente destinada a promover la integración de los valores culturales y espirituales de las áreas protegidas en países tecnológicamente desarrollados, aludiendo a unas razones que ahora ya se presentan con mayor claridad y profundidad<sup>33</sup>, debido al enriquecimiento y maduración que ha aportado a la reflexión el camino andado en el momento de escribir el artículo. Merece la pena destacar también el compromiso intelectual en torno a lo que debería considerarse un desarrollo verdadero<sup>34</sup>, así como la denuncia del estado de una cultura truncada y la invitación a

---

<sup>32</sup> “...in contemporary Europe, 'spiritual' is often understood in a very broad sense that encompasses almost everything that is not material. It thus includes not only that – in Christian terminology – which is related to the action of the Holy Spirit, but also the intermediate realms, such as the 'natural spirits' (see p. 41, B. Vogel); as well as all the immaterial qualities that may stimulate more intense and deeper emotional experiences in the natural world (see p. 35, Surau-Ott).”

<sup>33</sup> La opción escogida por la Iniciativa Delos se entiende mejor si se tiene en cuenta que “*Numerous conflicts throughout Europe concerning the safeguard of natural areas, as well as the increasing pressures and impacts on them, underline the fact that, when all is said and done, only immutable intrinsic values are capable of counteracting the large-scale onslaught against nature justified by short-sighted economic arguments.*” Es más, “*Where, if not, will we be able to find the keys to redress the unsustainable trends that we all agree are in desperate need of modification?*” Más adelante aún se puede leer: “How can we modify the deep-rooted attitudes that damage our common heritage and move towards broader-based and more coherent support for nature conservation? Could spiritual values contribute to this noble aim? There is growing evidence to suggest that they might be able to do so. A restitution of the spiritual values of nature would therefore be timely as a way of overcoming superficial considerations that reduce nature to its corporeal parts, and as a way of recovering fuller and deeper perspectives including other dimensions that have been neglected for too long, as well as the powerful feelings and emotions related to them (see p. 133, S. Deikert).”

<sup>34</sup> “When all is said and done, the whole rhetoric of developmentalists, their unfounded forecasts of continuous growth, the indefinite accumulation of material wealth, and the blind trust shown in technocratic remedies all

superar sus limitaciones, que aunque se traslada al campo de los espacios naturales europeos, que son el objeto propio del trabajo<sup>35</sup>, no deja de expandirse culturalmente desde él, con una dinámica propia que suscita una detenida reflexión<sup>36</sup>, que se espera que pueda interpelar al lector que profundice en ella.

---

collide with the implacable thresholds of our biosphere and nature's elegant laws. In light of the growing uncertainty of future scenarios and the anxieties provoked by the systemic crises that besiege us, the common wisdom of a wide diversity of cultural backgrounds coincides in a serene and realistic assessment: nature will have the last word and only societies based on true values – in other words, on knowledge – will have any chance of surviving the crisis. Therefore, the rediscovery of the spiritual values of nature and their restoration to an appropriate place in our society would be an act of greater significance with far greater implications than might at first be thought (Nasr, 1996)."

<sup>35</sup> "In the context of protected areas of Europe, this would imply embracing the intrinsic values of many of the European conservationists of the nineteenth century, enriched with common elements from all of humanity's great spiritual traditions and articulated with truthful language that appeals to the intrinsic values that remain alive – despite appearances to the contrary – within our society."

<sup>36</sup> "Albert Schweitzer's 'reverence for life' (*Ehrfurcht von dem Leben*) resonates in many contemporary Europeans perhaps even more than in his lifetime. Over the last ten years throughout much of Europe the number of leading scientists, artists and thinkers in many different languages that have appealed to the spiritual values of nature is steadily growing. Simultaneously, many European religious and spiritual leaders, including the Ecumenical Patriarch Bartholomew I and Popes John Paul II and Benedict XVI, have articulated their positions and recommendations in many of their declarations and statements.

It is appropriate to conclude by quoting the most prominent of all Spanish ecologists, Professor Ramon Margalef, who, shortly before his death, confessed: 'I think that a certain success, or at least a certain inner peace in relation to these problems, requires us to see nature with reverence or with a religious attitude (...). I truly believe that this has to be the base of conservation ethics that will fully move people' (Margalef, 1987). As the reader will notice, both the papers that follow and the conclusions from the workshop provide an array of eloquent testimonies in support of this important message."

## **Capítulo VI: Guía para integrar los valores culturales y espirituales en las áreas protegidas de España**

**El patrimonio inmaterial: valores culturales y espirituales. Manual para su incorporación en las áreas protegidas**, por Mallarach J-M., Comas E. y de Armas A. (2012). Serie de Manuales EUROPARC-España, nº 10. Editado por la Fundación Fernando González Bernáldez. Madrid.

El trabajo que recoge este Capítulo es otro de los ejemplos destacados de los resultados que la Iniciativa Delos alimenta más allá de su ámbito propio. Se trata de un manual para orientar a los responsables y gestores de los espacios naturales protegidos españoles sobre cómo se pueden integrar los valores culturales y espirituales de las áreas naturales protegidas. Dicho manual fue publicado en 2012 por la Sección Española de la organización EUROPARC, que agrupa las principales administraciones públicas de Europa con responsabilidades en la conservación de espacios naturales, y fue una primicia europea. Desde sus inicios, EUROPARC-España ha dedicado gran parte de sus esfuerzos a mejorar la formación de gestores de espacios naturales protegidos españoles, a través de cursos, talleres y de una serie de manuales, de la cual el presente trabajo es el número 10.

Se trata, por lo demás, de una obra colectiva elaborada con una amplia participación de profesionales procedentes de doce Comunidades Autónomas, cuyos dos talleres presenciales, realizados en el Parque Natural de Moncayo y el Parque Natural de Montsant, fueron también coordinados por el autor de esta tesis. De la participación del autor de esta tesis, que fue el impulsor y principal autor del manual, hay que destacar los apartados 2 y 3 que contienen los aspectos más conceptuales.

En el apartado 2 (*Antecedentes*, páginas 11 a 21), se expone detalladamente el recorrido histórico que ha ido recuperando la atención a los valores culturales y espirituales en relación con la conservación de la Naturaleza. El recorrido internacional se completa con un análisis específico para el caso español, y se introduce explícitamente la atención a una selección de modelos tradicionales de gestión y de gobernanza de los espacios naturales protegidos, algunos de los cuales cuentan con siglos de antigüedad, examinando su vinculación al respeto de esos valores culturales y espirituales.

Tras los extensos y relevantes antecedentes, viene el apartado más interesante, quizás, desde un punto de vista conceptual, el número 3, *¿Cómo abordar el patrimonio inmaterial en las áreas protegidas?* (páginas 23 a 49) sobre el que se fundamentan las posteriores *Recomendaciones* del Apartado 4 (páginas 51 a 89) todas las cuales van acompañadas de ejemplos de buenas prácticas y de oportunidades, casi todos procedentes de España. Este aspecto es digno de mención, puesto que se trata del primer manual publicado por la organización EUROPARC-España que suministra ejemplos concretos de todas y cada una de sus recomendaciones. La obra se completa con un capítulo de diez *Casos de Estudio* en el Apartado 5 (páginas 90 a 131) más uno de referencias y un glosario que explica el sentido de los conceptos clave que el manual introduce.

Este Apartado 3 empieza con una clarificación del concepto de patrimonio inmaterial para el caso de las áreas protegidas, al que se presta atención<sup>37</sup>. De ahí se pasa a argumentar

---

<sup>37</sup> “Así hay que subrayar que el concepto de patrimonio inmaterial en este manual tiene un alcance distinto al de patrimonio cultural inmaterial definido en la Convención de la UNESCO de 2003. Esta convención ha dado lugar a pactos como el Plan Nacional del Patrimonio Cultural Inmaterial promovido y aprobado en 2001 por el Instituto de Patrimonio del Ministerio de Cultura de España, con apenas vínculos ni con la Naturaleza ni con las áreas protegidas. Resulta necesario definir específicamente el significado y el alcance del concepto de patrimonio inmaterial de las áreas protegidas, puesto que tiene unas características propias y diferenciadas que se fueron identificando a medida que avanzaba el proceso participativo de elaboración de este manual, a

por qué debe considerarse en la gestión de las áreas protegidas<sup>38</sup>, haciendo referencia a una lúcida intervención del Dr. Lawrence Hamilton<sup>39</sup>. Se señala la limitada eficacia, atestiguada por la historia, de los enfoques tecnocráticos de la conservación de la Naturaleza que omiten la atención a los valores culturales y espirituales, que limitan así el apoyo social para la conservación de las áreas protegidas. El Apartado 3 alcanza su punto de mayor desarrollo y clarificación conceptual, buscando ser útil en su aplicación concreta, con la enumeración de los elementos y valores del patrimonio inmaterial que se han considerado más relevantes en las áreas protegidas, agrupados en seis conjuntos (estéticos y perceptuales, artísticos, sociales y etnológicos, orales y lingüísticos, religiosos y espirituales), y la explicación de algunas metodologías o enfoques que facilitan la identificación de dichos elementos y valores, así como otras que sirven para su valoración<sup>40</sup>.

Es sabido que los valores no identificados, o que son marginados o minusvalorados, se ven más fácilmente desprotegidos. Las metodologías propuestas en el Manual reseñado no apuntan a una simple identificación o catalogación de elementos del patrimonio inmaterial, o valores culturales y espirituales vinculados a la Naturaleza, sino que proponen recomendaciones concretas, ilustradas con ejemplos reales, como se ha dicho, para integrarlos en todas las fases de la vida de un área protegida, desde su delimitación y planificación, pasando por la gestión, hasta la evaluación de la efectividad de su gestión.

La edición del Manual sobre el patrimonio inmaterial de los espacios naturales protegidos tuvo buena acogida en España<sup>41</sup>, hasta el punto de haber estimulado, en apenas dos años, un notable número de proyectos relacionados en diversas áreas protegidas españolas, de los que ha dado cuenta el Boletín de EUROPARC-España, así como un nuevo portal de patrimonio cultural de las áreas protegidas, dentro de la web de la misma organización. A nivel internacional, el manual español sobre los valores culturales y espirituales de las áreas protegidas acabó de convencer a la Comisión Mundial de Áreas Protegidas de la UICN a impulsar la elaboración de un manual de su propia colección de buenas prácticas, de temática similar, pero en este caso de ámbito global<sup>42</sup>. Está previsto

---

partir de la experiencia de muchos gestores, planificadores y estudiosos de las áreas protegidas del Estado español. (pp. 23-24)".

<sup>38</sup> "La primera respuesta a estas preguntas es que la conservación de la naturaleza en sí misma no es una cuestión sólo científica y técnica, sino una actividad social, que no puede ser ajena al sistema de valores que impera en una cierta sociedad en un momento determinado." (p. 24)

<sup>39</sup> Siendo vicepresidente de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas de la UICN, afirmó: "los científicos naturalistas no deberían sentirse molestos o rehusar tomar en consideración temas metafísicos porque ello mejoraría tanto la conservación de la biodiversidad como de la cultura; no serán los científicos solos los que van a conseguir el estado de conservación deseado, sino cooperando con poetas, artistas, filósofos,... que inciden sobre el comportamiento humano".

<sup>40</sup> Como el método PA-BAT (*Protected Area Benefit Assessment Tool*), herramienta genérica elaborada bajo el auspicio del Fondo Mundial para la Conservación (WWF) que se adapta al tema de este manual (Dudley & Stolton, 2009), a la consideración del patrimonio inmaterial.

<sup>41</sup> Se tiene conocimiento de una sola crítica, planteada desde el campo de la antropología, que cuestiona la legitimidad del modelo predominante de área protegida en España, establecido y gestionado por organismos públicos y considera que una adecuada consideración de los valores culturales debería dar lugar a cuestionar el actual sistema de áreas protegidas, apostando en cambio por reforzar los sistemas de conservación basados en modelos de gobernanza tradicionales. (Santamaría, Beltrán & Vaccaro, 2014).

<sup>42</sup> El título del Nuevo manual de la CMAP será: *Cultural and Spiritual Significance of Protected Areas. Principles Guidelines and Best Practices*.

que el autor de esta tesis participe también en su coordinación, a la espera de que en el Congreso Mundial de Espacios Naturales Protegidos de Sidney de Noviembre de 2014 se dé el paso definitivo para proceder a su elaboración. Los prolegómenos participativos para acometerlo, de considerable complejidad, para acercarse a una representatividad global, se están poniendo en marcha en el momento de redactar estas líneas.

## **Capítulo VII. Profundizando en las comunidades monásticas cristianas ejemplares en la conservación de la Naturaleza y la gestión de sus equipamientos e instalaciones**

**VII.a. Comunidades monásticas que viven en armonía con su entorno: una panorámica de tendencias positivas y buenas prácticas**

**VII.b. Tierras de comunidades monásticas cristianas: buenas prácticas de conservación**

**VII.a. Christian monastic communities living in harmony with the environment: an overview of positive trends and best practices**, by Josep-Maria Mallarach, Josep Corcó & Thymio Papayannis, pendiente de publicación en *Studia Monastica* [aceptación: junio de 2014]

**Christian monastic community lands: conservation best practices**, by Josep M. Mallarach & Josep Corcó, pendiente de publicación en la revista *Management Environmental Quality*, en un número monográfico dedicado a *Protected Areas - Best Practice: Conservation and Models of Sustainability*, coordinado por Violeta Orlovic Lovren [aceptación septiembre de 2014].

Para completar esta tesis se presentan dos nuevos artículos, que cierran por el momento los resultados que ha dado el desarrollo de la Iniciativa Delos (Capítulo I) más allá de sí misma, en este caso en forma de publicaciones científicas. Se muestra así una vez más las ventajas de haber centrado el campo de trabajo en la intersección cultural entre el mundo académico y el mundo gestor, cerrando el apartado de publicaciones de la tesis con un fruto netamente académico. Un encuentro que la presentación cronológica de los trabajos publicados seleccionados ha querido destacar, para que ninguno de los dos componentes sea presentado independientemente del recíproco, y se pueda ver su despliegue y evolución conjunta desde la idea fundante, la Iniciativa Delos, y con un punto central que se ha querido destacar en el Capítulo V, apoyado en todo el recorrido anterior a él.

Cabe recordar que, a lo largo de casi diez años, la Iniciativa Delos ha promovido la elaboración y publicación de estudios de caso en decenas de comunidades monásticas cristianas gestoras de áreas naturales de Europa de un valor excepcional: en Bulgaria (Rila); España (Montserrat y Poblet); Grecia (la numerosos asentamientos de la república monástica de Monte Athos, el conjunto de monasterios de Meteora y el de Chrysopigui en la isla de Creta); Rumanía (los asentamientos monásticos del Parque Natural de Vanatori-Neamtz y del Parque Nacional de Buila-Vânturanita), Rusia (monasterio y eremitorios del archipiélago ártico de Solovetzky), Serbia (monasterios de Mileseva y Gradac) además de examinar, de una forma más somera, docenas de ejemplos más.

Dada la similitud formal y de contenidos entre los dos artículos que se adjuntan, en esta introducción se ha estimado oportuno centrarse primero en distinguir entre las ideas madres comunes que contienen, o sus puntos de intersección, y sus mensajes y contenidos específicos diferenciadores. Los dos artículos comparten un núcleo del que se alimentan, presente a lo largo de todo este trabajo de tesis doctoral. Pero son diferentes los mensajes centrales que transmiten, lo hacen con un grado de detalle diferente en sus respectivos contenidos, puesto que se dirigen a públicos muy distintos, que rara vez coinciden y que exigen enfoques específicos y lenguajes diferenciados.

El primer artículo es significativamente más extenso en su desarrollo que el siguiente, y se dirige a un público interesado en la cultura y la espiritualidad monástica, con un mensaje específico para él. Por ello, se propone dar a conocer los esfuerzos realizados por una muestra de comunidades monásticas que, siguiendo sus respectivas tradiciones espirituales, se han propuesto ser más coherentes en su relación con el entorno natural que les atañe. Se quiere así estimular a otras comunidades monásticas a seguir su ejemplo, mostrando una vía que les posibilite reconectar con la coherencia espiritual y ambiental de



sus predecesores<sup>43</sup>. No se centra, por tanto, en el cuidado y la conservación de la Naturaleza como objeto de atención, como hace el segundo artículo, sino que la aborda partiendo desde la cultura y la espiritualidad monásticas, como objetos principales de interés junto con el cuidado y la conservación de la Naturaleza. No es de extrañar, por tanto, que en este artículo se preste mucha más atención que en el siguiente a los orígenes de la vida monástica, a sus valores y principios en relación con el medio natural, y que se efectúe un repaso histórico de las relaciones entre la vida monástica y los espacios naturales y paisajes que han tenido a su cuidado. Es decir, el artículo se enfoca desde la actividad y la espiritualidad monástica, para mostrar que provoca resultados de conservación de la Naturaleza, a diferencia del segundo artículo que se enfoca desde la conservación de los espacios naturales mismos. Esta diferenciación se observa también en las conclusiones, que si bien comparten lo que tiene que ver con la conservación de la Naturaleza, se distinguen y complementan en otros aspectos.

El segundo artículo, bastante más conciso, se redactó pensando en el ámbito profesional de planificadores y gestores de espacios naturales protegidos al que está destinado<sup>44</sup>. Contiene también un mensaje específico, que hace que los contenidos de su primer apartado no tengan paralelo en el primer artículo<sup>45</sup>. Representa la culminación de un trabajo parcialmente abordado en el segundo artículo del Capítulo II y el segundo del Capítulo IV, a saber, la consideración de la gestión de espacios naturales realizada por comunidades monásticas cristianas como un tipo particular de “área de conservación comunitaria”. Y como tales, merecedoras de reconocimiento, respeto y atención específica, con independencia de que estén o no reconocidas como áreas protegidas según los marcos legales modernos de protección de espacios naturales<sup>46</sup>.

En común con el primer artículo, el trabajo efectúa un análisis histórico, a partir de los primeros monasterios cristianos establecidos en los desiertos de Egipto y Palestina hace 16 siglos, que siguen en funcionamiento hoy día, aunque más conciso, y examina ejemplos de todos los continentes -excepto la Antártida- con especial énfasis en Europa, donde hay muchos que disponen de una gestión conservacionista de aguas, cultivos, prados, bosques, huertos, etc. bien documentada a lo largo de muchos siglos (se incluye una tabla con ejemplos documentados a lo largo de más de seis siglos), a partir de una extensa revisión de

---

<sup>43</sup> En el caso de dicha comunidad, más que “conversión ecológica” (término acuñado por el Papa Juan Pablo II) se trata de una “reconversión” como acostumbra a señalar el Prior del Monasterio de Santa María de Poblet, Lluç Torcal, o simplemente, de mantener su coherencia.

<sup>44</sup> UICN define actualmente qué es una área protegida del modo siguiente: “A clearly defined geographical space, recognised, dedicated and managed, though legal, or other effective means, to achieve the long term conservation of nature with associated ecosystems services and cultural values” Guidelines for Applying Protected Area Management Categories (Dudley, 2008).

<sup>45</sup> “*Christian monastic lands as community conserved areas*”

<sup>46</sup> “This paper argues that, from the environmental viewpoint, Christian monastic conserved lands and waters should be considered as part of the global network of community conserved areas, deserving respect and careful attention, be they included in modern legally established protected areas, or not.”

fuentes, estudios de casos, e investigaciones propias. De ese análisis se extraen lecciones potencialmente útiles para los responsables y gestores contemporáneos de áreas protegidas.

Inspiradas en sus principios espirituales, siguiendo reglas de vida de demostrada resiliencia y aplicando conocimientos ecológicos tradicionales, las comunidades monásticas han desarrollado modelos específicos de gestión de recursos naturales, que han configurado y conservado paisajes bellos, diversos y armoniosos en todos los ecosistemas, desde la tundra a los trópicos, desde las altas montañas hasta las islas o humedales costeros. Todos ellos logrados mediante unos valores, unos sistemas de gobernanza y unos conocimientos ecológicos tradicionales que son dignos de estudio; sobre todo para una época como la contemporánea, con unos niveles de consumo y despilfarro, de conflictividad ambiental y deterioro de la integridad de los sistemas naturales a escala global sin precedentes. Conviene recordar aquí que, de hecho, en muchos países europeos, las modernas áreas protegidas se han establecido sobre territorios monásticos -antiguos o actuales- creando sinergias positivas o nuevos retos para la conservación, según los casos. Siendo una de las comunidades esencialmente democráticas y autosuficientes más antiguas que han desarrollado buenas prácticas de conservación de la Naturaleza en esta parte del mundo, el trabajo concluye que su experiencia en la adaptación y la superación de crisis ambientales y económicas a lo largo de los siglos es muy relevante para los gestores de áreas protegidas, los responsables políticos en particular, y para la sociedad actual en general.

Por lo demás, y dada la compartimentación contemporánea a que ha conducido el enorme desarrollo de las distintas ramas del saber, este segundo artículo busca ayudar a que los desarrollos propios de las ciencias sociales que muestra el primer artículo, con enormes consecuencias ambientales, se hagan también presentes en el ámbito gestor de los espacios naturales protegidos.

## DISCUSIÓN GENERAL

La hipótesis planteada en la tesis (ver apartado Metodología y Estructura) es que la integración efectiva del espectro de valores culturales y espirituales en la conservación de la Naturaleza en general, y en las áreas protegidas en particular, es una condición *sine qua non* para que el desarrollo y aplicación de las iniciativas de conservación sea ético, equitativo y efectivo. Esta hipótesis general se aplica al caso particular de las áreas naturales protegidas de Europa, para el cual se pretendía demostrar que los enfoques holísticos, que integren todo el espectro de valores presentes en ellas, son más completos, resultan mejor aceptados por las poblaciones locales, suscitan mayor apoyo social, y a fin de cuentas, acaban siendo más efectivos.

Dada la estructura de la tesis, que integra trece trabajos, publicados separadamente en su mayoría, este capítulo final se ha organizado en dos partes. La primera, ofrece una discusión que sintetiza las cuestiones que configuran el marco conceptual de los artículos, en el que se subraya su evolución a lo largo de las dos últimas décadas. La segunda parte, más extensa, constituye las conclusiones propiamente dichas, organizadas en diez apartados, que intentan cubrir todos los aspectos de las áreas protegidas, desde los más conceptuales hasta los más aplicados. Se ha optado por presentar unas conclusiones extensas por dos razones; primero, para contrapesar formalmente las introducciones de los capítulos, desprovistas de conclusiones parciales, y segundo, y más importante, para ofrecer al lector, de manera ordenada, los principales resultados alcanzados mediante los trabajos realizados. Dado que la mayoría de dichos trabajos fueron gestados y difundidos en entornos profesionales, no debería sorprender que algunas conclusiones estén desglosadas en función de sus destinatarios, habida cuenta que en muchos países europeos los organismos o entidades responsables de la planificación, gestión y evaluación de las áreas protegidas son distintos.

Desde que se constituyó la UICN (1948) y se estableció el PNUMA (1972), el enfoque que adoptaron la gran mayoría de las políticas internacionales de conservación de la Naturaleza se centró exclusivamente en la perspectiva científica occidental, excluyendo en la práctica la mayor parte de las dimensiones sociales, y por consiguiente los valores culturales y espirituales que las sociedades asocian a la Naturaleza, así como otras ciencias de la Naturaleza (chinas, islámicas, hindúes, etc.), además de la inmensa diversidad de conocimientos ecológicos tradicionales. Una demostración más de la precedencia que la ciencia occidental moderna ha adquirido en el mundo contemporáneo, cada vez más interconectado.

Dicha situación empezó a cambiar hace apenas dos décadas, a finales del siglo pasado y sobre todo inicios del presente, mediante una serie de eventos que marcaron un

punto de inflexión importante en este sentido. Cabe destacar los congresos que organizó el PNUMA en 1996 y 1997 que dieron lugar a una obra de gran calado *Cultural and Spiritual Values of Biodiversity* (Posey, 1999); el Congreso Mundial de Áreas Protegidas de 2003, que adoptó una serie de resoluciones en esta línea (IUCN, 2003) y dio lugar a publicaciones que argumentaron la importancia de las dimensiones intangibles de la Naturaleza (Harmon & Putney, 2003); el Programa de Trabajo del Convenio sobre la Diversidad Biológica (2004); diversos acuerdos de las Conferencias de las Partes como la COP-10 de Nagoya<sup>47</sup>; y los objetivos de Aichi (2010)<sup>48</sup> reafirmados en la Conferencia de las Partes COP-11 de Hyderabad (2012), etc. En todos ellos se reconoció la importancia de tener en cuenta adecuadamente todo el espectro de valores vinculados a la Naturaleza así como de respetar otras cosmologías diferentes de la Occidental moderna, con especial atención a las más vulnerables: las de los pueblos indígenas y comunidades locales fuertemente arraigadas.

En el marco de la UICN ese desarrollo procedió de forma paralela en diversos frentes. Por un lado, mediante el apoyo o la publicación de diversas obras sobre el conocimiento ecológico tradicional (Berkes, 1999) o el papel de lo sagrado en la conservación de la Naturaleza (Hamilton, 1993) entre otros. Dichos trabajos fundamentaron diversas resoluciones aprobadas en las últimas Asambleas Generales de UICN, celebradas en 2004, 2008 y 2012. De forma paralela, en el seno de la CMAP, se creó en 2003 un Grupo Especialista en Valores Culturales y Espirituales (CSVPA), que abogó desde entonces por la consideración de todo el espectro de valores culturales y espirituales (Putney, 1999) impulsando proyectos, entre los que destacan las *Directrices sobre Sitios Naturales Sagrados* (Wild & McLeod, 2008). De forma similar, dentro de la Comisión de Política Ambiental, Económica y Social de UICN, surgió el Tema sobre Pueblos Indígenas, Comunidades Locales, Equidad y Áreas Protegidas (TILCEPA).

Otro desarrollo paralelo importante ha sido la consideración creciente de la dimensión de gobernanza en todos los ámbitos de la conservación, especialmente en las áreas protegidas, que dio lugar a la creación del Consorcio de las Áreas de Conservación Comunitarias (ICCA), que ha impulsado numerosas iniciativas que han ayudado a reconocer la amplitud de las aportaciones de los conocimientos ecológicos tradicionales, así como de los sistemas de gobernanza y de gestión tradicionales de áreas protegidas en muchas partes del mundo (Borrini-Feyerabend; Kothari & Oviedo, 2004). También se puso de manifiesto la correlación que existe entre la diversidad natural y la cultural, especialmente lingüística, a nivel global, lo que dio lugar al concepto de diversidad biocultural (Harmon & Maffi, 2000; Maffi, 2001; Skutnabb-Kangas, 2006).

---

<sup>47</sup> Tenth meeting of the Conference of the Parties, Convention on Biological Diversity (CBD).

<sup>48</sup> El Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 del Convenio de la Diversidad Biológica contempla 20 metas globales, denominadas Metas de Aichi.

Durante los últimos años, las actividades promovidas por dichas organizaciones y por otras organizaciones miembros de UICN, como el WWF, han ejercido una influencia que se ha hecho notar de manera creciente en las políticas de conservación de la Naturaleza tanto en ámbitos internacionales como en determinados ámbitos nacionales. Este proceso comportó el reconocimiento generalizado de que las culturas tradicionales y las religiones han ejercido un papel fundamentalmente positivo en la conservación de la biodiversidad (Dudley, Higgins-Zogib & Mansourian, 2005), que ha sido aceptado incluso por organizaciones tan alejadas de estas cuestiones como puede ser el Banco Mundial (Palmer, 2003)<sup>49</sup>.

Se ha reconocido, de forma muy desigual, según países y regiones, que los usos comunales y sus bienes y derechos asociados forman parte del patrimonio cultural (incluido el inmaterial) y que los usos comunales en espacios naturales (pesca, pastos, caza, usos forestales, riegos y otros), han sido clave tanto para la supervivencia socio-económica del medio rural y las comunidades locales como para la protección e integración de aquellos grupos sociales y territorios más desfavorecidos, así como para la gestión sostenible del territorio, por lo que deben ser estudiados, reconocidos y defendidos<sup>50</sup>. En el mismo sentido, se ha denunciado que este patrimonio comunitario ha sufrido históricamente gran número de agresiones (desamortizaciones, usurpaciones, municipalización, alienaciones; la falta de reconocimiento social, jurídico, legal y administrativo, etc.) que han supuesto la pérdida irreparable de un inmenso patrimonio humano, social, económico, natural y cultural. Y que en ciertos casos, las áreas protegidas han contribuido a ello, lo que ha dado lugar a revisiones críticas (Beltran & Vaccaro, 2014).

En la misma línea, se ha reconocido y documentado que los SNS han sido los precursores de las modernas áreas naturales protegidas (Wild & McLeod, 2008). Se

---

<sup>49</sup> El autor elaboró un artículo de síntesis sobre los valores intangibles de la diversidad biológica, donde trata más extensamente estos temas, en un monográfico que la revista *Medi Ambient*, publicada en catalán, castellano e inglés, dedicó a la diversidad biológica (Mallarach, 2010).

<sup>50</sup> El ejemplo español más reciente es la Declaración adoptada en el marco de la Asamblea del Consorcio ICCA, celebrada en Valdeavellano de Tera (Soria) el 2013 para promover el estudio, defensa y reconocimiento de las Áreas Conservadas por Comunidades Locales (ICCA), debatida en un largo proceso participativo y presentada el 26 de septiembre de 2014 en Madrid. En España los montes en mano común, de socios, vecinales o comunales, cofradías de pesca o marisqueo, juntas de pastos, de valle, y vecinales, facerías, corrales de pesca, sociedades de caza, acequias de careo, parzonerías, ledanías y otras formas de gobernanza comunales gestionan varios millones de hectáreas con alto valor natural, económico y cultural y son la expresión del empoderamiento y participación de cientos de miles de ciudadanos en la gestión participativa, directa, resiliente y generalmente sostenible de los recursos locales. Aunque casi siempre su gestión tiene un componente económico, los principales valores acostumbra a ser de otra índole: identidad, convivencia, comunidad, tradiciones locales, etc.

documentó que se ha establecido una gran variedad de tipos de SNS en prácticamente todas las regiones del Planeta, desde la prehistoria (Verschuuren, Oviedo & Mallarach, 2008). Y más importante aún, se constató que siguen siendo muy significativas en muchas regiones del mundo, lo que señala el respeto y reconocimiento que merecen sus custodios y sus sistemas de conservación tradicionales.

Por lo tanto, los SNS son importantes, además, porque proporcionan nuevos motivos para la conservación, basados en valores culturales y espirituales arraigados, que generan y han generado en muchas partes del mundo actitudes de respeto o reverencia muy resilientes, que han resultado ser efectivas a través de los cambios sociales y económicos (Mallarach, 2008; Mallarach, 2012). Así mismo, se ha reconocido que ciertas actividades espirituales que crean una profunda afinidad con la Naturaleza se vienen llevando a cabo desde la antigüedad más remota hasta el presente, y deberían seguir siendo apoyadas. Por ejemplo los rituales, ceremonias, oraciones, meditación o contemplación, que son realizadas en plena Naturaleza en las más diversas culturas y tradiciones espirituales del mundo (Mallarach, 2012).

En este sentido, hay que mencionar un fenómeno reciente, vinculado a la emigración de poblaciones con creencias religiosas diversas respecto a la Naturaleza, y a su asentamiento en ciudades. Se trata del establecimiento de nuevos significados o usos religiosos en áreas protegidas próximas a las principales zona urbanas, que ya se empieza a dar en muchas partes de Europa. Uno de los primeros casos documentados fue el del Parque Nacional de Georges River en el área metropolitana de Sidney (Australia), respecto a los diversos grupos étnicos que viven en su cuenca, y que le van otorgando esos nuevos significados y usos. Los asiáticos, especialmente, tienden a vincularse con el paisaje a partir de las relaciones simbólicas que establecen entre las dimensiones o presencias espirituales de la Naturaleza y sus respectivas tradiciones religiosas, lo que se manifiesta a través de la práctica de meditar en plena Naturaleza, la cartografía de flujos y fuerzas geománticas y la construcción de monasterios budistas en zonas de bosque. En el caso de comunidades vinculadas a ciertas iglesias cristianas, se ha consolidado la práctica del bautismo por inmersión en el río Georges (Byrne, Goodall, Wearing, Cadzow, 2006).

Para muchas personas y sociedades distintas, el ámbito espiritual se extiende más allá del ámbito cultural, hacia el Infinito o el Absoluto. La experiencia religiosa se encuentra en la interfase entre el ámbito espiritual y el cultural, por lo que está mediada culturalmente. Sin embargo, algunos valores y significados espirituales de la Naturaleza (como los referidos al respeto a la diversidad biológica o geológica) pueden ser considerados universales, ya que se hallan presentes, de una forma u otra, en todas las religiones, creencias y tradiciones espirituales de la humanidad, por lo que la necesidad de su implicación activa se ve, desde las organizaciones conservacionistas y ecologistas, cada vez como más indispensable (Higgins-Zogib; Dudley; Mallarach; & Mansourian, 2010).

El interés creciente por las experiencias espirituales en las áreas protegidas ha dado lugar a numerosos estudios sociológicos, especialmente en Australia, Canadá, Estados Unidos de América, y Nueva Zelanda. En una síntesis reciente de 16 trabajos (Heintzman, 2013) se pone de manifiesto el carácter multifacético y complejo de la relación entre las áreas protegidas y las experiencias espirituales definidas como tales por los propios visitantes. Las investigaciones sugieren que los gestores de las áreas protegidas pueden fomentar dichas experiencias con actuaciones plenamente concordantes con la conservación, entre las que destacan aumentar la naturalidad, minimizar distracciones, ruidos o elementos asociados con la civilización y fomentar la experiencia de soledad.

En dichos países, el reconocimiento de los valores espirituales de la Naturaleza ha sido una constante, desde los pioneros de la conservación y los fundadores de los primeros sistemas de parques nacionales y naturales, que se ha mantenido hasta el presente, después de haber superado un lapsus silencioso a finales del siglo pasado<sup>51</sup>. Y por dicho motivo se puede decir en voz alta que “ha llegado el momento para que la comunidad conservacionista proclame abiertamente nuestros valores, para unir esfuerzos con las comunidades religiosas, los pueblos indígenas y otras personas espirituales y comprometernos juntos a trazar un futuro más brillante para la Creación” (Locke, 1998).

---

<sup>51</sup> “Those who came before us were not shy to discuss their true feelings about Nature, their spiritual connection to wild places. Yet somehow in the late 20th century, the modern conservation movement joined society as a whole in a retreat into rationalism and devaluation of the sacred” Harvey Locke, Vice-Presidente de Conservación de la Canadian Parks and Wilderness Society, en un discurso sobre *Wilderness and Spirituality*, pronunciado el 19 de Noviembre de 1998.

## CONCLUSIONES

### 1. Reconocimiento de los valores culturales y espirituales de la Naturaleza en Europa

Los valores culturales y espirituales de la Naturaleza aparecen en una gran diversidad y variabilidad en prácticamente todas las partes de Europa, desde el Ártico a Gibraltar, desde Finisterre a los Urales, y en todo tipo de ambientes: montañas, llanuras, ríos, lagos y mares, etc. Dichos valores son cambiantes como lo son las sociedades que los encarnan y suelen presentarse combinados con los valores espirituales no territoriales en distinta medida. En efecto, por toda Europa se encuentran lugares o elementos sagrados o santos de diversos tipos, como por ejemplo montañas, árboles, manantiales, cuevas, simas, islas, lagos, fuentes, etc. Algunos de dichos lugares y elementos están relacionados con antiguas tradiciones espirituales, otros lo están con religiones existentes, mientras que existen algunos que están siendo recuperados o revitalizados hoy día. Entre muchas otras modalidades de conservación que la tradición cristiana oriental ha desarrollado en este sentido cabe mencionar los árboles ‘zapis’ o los bosques ‘excomulgados’ de los países balcánicos y Grecia.

En muchas regiones de Europa se encuentran SNS relacionados con las civilizaciones antiguas, por ejemplo celtas, cucuteni trypillian, dacios, etruscos, helénicos, megalíticos púnicos, romanos, eslavos, etc., a veces acompañados de restos arqueológicos imponentes. En algunos casos, dichos sitios han sido reutilizados por religiones posteriores, y en otros no. Los SNS relacionados con religiones chamánicas o con tradiciones religiosas de la Naturaleza, se encuentran presentes en gran parte de Escandinavia, Rusia y los países bálticos; por ejemplo, los *hiis* (bosques sagrados) de Estonia. Muchos de dichos SNS son lugares de culto y de veneración todavía y la mayoría de ellos siguen inspirando sentimientos de profundo respeto, base fundamental para su conservación<sup>52</sup>.

Los paisajes sagrados que acogen santuarios o monasterios cristianos, o los *tekkes* sufíes, son muy importantes tanto en Europa meridional como oriental. En los Balcanes, donde muchos fueron afectados por conflictos bélicos o por las prohibiciones durante los regímenes comunistas, así como en los Cárpatos y otras regiones de Europa, numerosos monasterios y *tekkes* están siendo revitalizados o restaurados activamente y, en paralelo, se recuperan y restauran sus paisajes sagrados, que incluyen zonas agrícolas, pastorales, forestales, etc. para el sustento de sus custodios tradicionales y sus huéspedes.

---

<sup>52</sup> Los SNS de la Europa boreal y ártica están cada vez mejor documentados. Véase *Conservation of Arctic Flora and Fauna* (2004).



Un caso análogo se da en el restablecimiento o la nueva implantación de ámbitos eremíticos, que se ubican dentro de numerosas áreas protegidas tanto de Europa oriental como occidental. La nueva modalidad de eremitismo temporal que se difunde en diversos países europeos suscita nuevas oportunidades para la conservación de áreas naturales muy protegidas silenciosas.

Las redes de rutas de peregrinación constituyen otro caso relevante. Aunque los motivos para emprender una peregrinación han cambiado, sobre todo en Europa Occidental, es un hecho que los últimos años las peregrinaciones en plena Naturaleza han experimentado un sorprendente aumento. Diversos espacios naturales protegidos de Europa son el destino o están surcados por antiguas rutas de peregrinaje, por ejemplo los caminos rocieros en las marismas de Doñana (España) o las de Saintes-Maries-de-la-Mer en el delta del Ródano (Francia). Además, otras rutas de peregrinación conectan numerosas áreas protegidas, por ejemplo, el Camino de Santiago (España, Francia y Portugal)<sup>53</sup>, la Vía Lauretana (Italia), o la Vía Francígena entre Roma y Canterbury (Italia, Suiza, Francia, Reino Unido) a lo largo de cientos de kilómetros. Su revitalización se ha aliado, a menudo, con proyectos de conservación y restauración, no sólo locales, sino también para fomentar la conectividad del paisaje, así como la restauración del patrimonio natural y cultural a ellas asociado.

En cuanto a los valores culturales, es raro encontrar espacios naturales en Europa que no tengan asociados valores culturales, desde los que refleja la toponimia, los asociados a elementos o prácticas del patrimonio cultural intangible, o los que se vinculan a construcciones o elementos del patrimonio cultural tangible, sea histórico, artístico, arqueológico, etc. En general son mejor conocidos y reconocidos que los espirituales, y a menudo están interrelacionados unos con otros.

## **2. Reconocimiento de los valores culturales y espirituales en las áreas naturales protegidas de Europa**

Los desarrollos internacionales descritos en el punto 8.1, han tenido sus correlativos europeos en organizaciones profesionales vinculadas a la conservación del patrimonio natural y, en menor medida, el patrimonio cultural. A continuación se mencionan algunos de los más significativos. En primer lugar, los talleres internacionales dedicados a valores espirituales de las áreas protegidas organizados por la Federación Europarc en el congreso de 2011, por la Agencia Federal Alemana de Conservación de la Naturaleza en Vilm, en 2011,

---

<sup>53</sup> El autor trató el tema en "The Way of Saint James" in Dudley, N.; Higgings-Zogib, L. & Mansourian, S. (2005). *Beyond Belief: Linking faiths and protected areas to support biodiversity conservation*. World Wildlife Fund for Nature, Equilibrium and Alliance of Religions and Conservation, p. 104-107.

y por el II Congreso de la Red de Áreas Protegidas de los Cárpatos en 2013, todos ellos con conclusiones publicadas. Centrados en SNS, hay que destacar los tres talleres internacionales de la Iniciativa Delos de la Comisión Mundial de Áreas Protegidas (UICN) celebrados en Montserrat (España) el año 2006; en Ouranoupolis (Grecia) en 2007 y en Aanaar/Inari (Finlandia) en 2010, cuyas Actas incluyen no sólo conclusiones sino también recomendaciones. Por otra parte, la serie de congresos anuales realizados sobre lugares sagrados de la región del mar Báltico en 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 y 2013, aunque en este caso el centro de gravedad era el patrimonio cultural. Finalmente, cabe destacar la Asamblea del ICCA Consortium, celebrada en Valdeavellano de Tera (Soria) en 2013.

### **3. Tipologías de valores culturales y espirituales de las áreas protegidas**

La tipología de valores culturales y espirituales de las áreas protegidas de Europa no ha sido aún analizada de forma suficiente para poder establecer ser establecida definitivamente. Sí se ha realizado, en cambio, en el ámbito del Estado Español, puesto que el Plan de Trabajo de las Áreas Protegidas para 2009-13 incluía una línea de trabajo dedicada a fomentar la integración de los valores culturales y espirituales en las áreas protegidas, que dio lugar a la elaboración participativa de un manual sobre el tema, publicado en 2012, que fue el primero en elaborarse en Europa sobre esta materia (ver Capítulo VI). En dicho manual se identificaron siete tipologías de elementos y valores culturales y espirituales en las áreas protegidas. De forma provisional, se considera que podrían ser aplicables, con los matices propios de cada cultura, en la mayor parte de las áreas protegidas de Europa. Es previsible, no obstante, que en el ámbito geográfico ocupado por los pueblos indígenas del norte de Europa otra tipología con categoría más afines a su cosmovisión resulte más adecuada

- a) Artísticos: danzas, juegos, literatura, música y cantos, películas, documentales y programas de cine o televisión, pintura de paisajes, etc.
- b) Estético-perceptuales: armonía; belleza visual, auditiva, olfativa, táctil; tranquilidad, etc.
- c) Sociales: etnológicos, gobernanza (normas e instituciones tradicionales), conocimientos y oficios tradicionales, fiestas y ferias, gastronomía, etc.
- d) Históricos: identidad, memoria, etc.
- e) Orales y lingüísticos: cuentos y leyendas, dichos y adivinanzas, idiomas o dialectos, topónimos relevantes y sus etimologías, vocabulario, etc.

- a) Religiosos: santuarios, ermitas y capillas singulares vivos, monasterios vivos, rituales y ceremonias, romerías y peregrinaciones, zonas eremíticas en uso, etc.
- b) Espirituales: elementos naturales considerados santos, sagrados o mágicos, etc.; monumentos religiosos prehistóricos o históricos abandonados, etc. o sus restos.

#### **4. Carácter integrador, equitativo y participativo de la consideración de los valores culturales y espirituales en la conservación de la Naturaleza<sup>54</sup>.**

En las principales políticas de conservación de la naturaleza los valores culturales y espirituales no suelen aparecer de forma explícita, aunque algunas veces dichos valores están implícitamente considerados en relación con valores estéticos, de salud o bienestar. Es necesario adoptar un enfoque integral del patrimonio natural a conservar que incluya, además de los sistemas o ámbitos naturales, sus dimensiones culturales y espirituales. Para ello se ha sugerido que se deberían dar los siguientes pasos:

- c) Promover el conocimiento, es decir, la identificación, la caracterización del estado y las tendencias del patrimonio inmaterial y de sus valores culturales y espirituales más significativos, así como la influencia social que ejercen en los individuos y los grupos o comunidades a ellos vinculados.
- d) Reconocer y aceptar la diversidad de valores, vínculos y relaciones que la sociedad establece con los espacios naturales: éticos, estéticos, religiosos, artísticos, espirituales, etc.
- e) Identificar las relaciones entre Naturaleza, cultura y espiritualidad, incluyendo tanto los valores localizados territorialmente (santuarios, rutas de peregrinaje, lugares santos, simbólicos, identitarios, etc.) como los difusos (belleza, silencio, armonía, etc.)
- f) Identificar los ámbitos potenciales de cooperación entre los distintos aspectos o dimensiones del patrimonio, sus múltiples percepciones y sus interlocutores y representantes y portavoces, grupales e individuales.
- g) Cuando proceda, identificar los custodios, guardianes o gestores de los elementos clave del patrimonio inmaterial (santuarios, romerías, conocimientos, prácticas, organizaciones, lugares, etc.) para integrarlos previamente a la declaración de

---

<sup>54</sup> Síntesis de recomendaciones procedentes de dos obras del autor: Valores Culturales y Espirituales de los Paisajes Protegidos (2008) y Manual sobre el patrimonio inmaterial de EUROPARC-España (2012).

espacio natural, involucrándoles si es posible en la salvaguardia o la puesta en valor del patrimonio inmaterial que pueda coadyuvar a conservar el patrimonio natural.

Para mejorar la participación pública en este aspecto se sugiere:

- a) Fomentar la adecuada participación de los detentores de derechos e intereses en lo referente al patrimonio cultural y espiritual, especialmente entre la población local, utilizando las pertinentes metodologías para identificarlos y comprenderlos en su contexto sociocultural.
- b) Priorizar las acciones de conservación basadas en la participación y el consenso, con el objetivo de desarrollar sinergias positivas y ampliar los ámbitos de cooperación interna; y hacerlo en función del grado de amenaza de los valores objeto de consideración, por ejemplo, dando prioridad a la conservación de los conocimientos ecológicos tradicionales vinculados a la conservación de la agrobiodiversidad.
- c) En casos de conflicto, adoptar soluciones de ámbito local que sean culturalmente adecuadas. En los casos en los que sea necesario establecer códigos de conducta para usuarios de espacios de valor cultural o espiritual, éstos deberían ser elaborados de forma participativa y comunicados de forma creativa y adecuada al destinatario.

Es decir, se considera deseable fomentar el reconocimiento de los valores culturales y espirituales como activos de la Naturaleza o los espacios naturales protegidos, y su puesta en valor, cuando proceda, en clave de desarrollo de las comunidades locales. Todo ello, entendiendo el carácter evolutivo del patrimonio inmaterial, y su necesaria adaptación al presente como estrategia de resiliencia frente al cambio global.

## **5. La integración de los valores culturales y espirituales en el inicio del proceso de identificación y delimitación de las nuevas áreas protegidas**

Antes de promover la declaración de una nueva área protegida, se debería consultar previamente a los detentores de derechos e intereses del patrimonio cultural y espiritual del espacio natural, involucrándoles siempre que sea posible. En los espacios naturales humanizados, hay que reconocer especialmente el protagonismo de la población local en la configuración de los paisajes y la configuración de ciertos valores naturales, en particular a través de instancias y actuaciones relativas a la gobernanza de dichos territorios y el uso de sus recursos.

Para representar el área protegida se debería escoger un nombre y una imagen que integren o representen los principales valores naturales, culturales y espirituales de la misma, de una forma unitaria, siempre que sea posible. El arte tradicional, arraigado en la Naturaleza, proporciona en muchos lugares de Europa elementos adecuados para tal fin.

Se debería establecer una delimitación inclusiva que integre todo el espectro de valores identitarios más significativos que coexisten en el área protegida. Así mismo, se recomienda que la comunicación referida al nuevo espacio natural protegido sea respetuosa e inclusiva, de forma que integre todos los valores y significados sociales que sean compatibles con su conservación, incluidos los modelos de gobernanza y de usos de los recursos comunitarios, desde el mismo momento de su declaración.

## **6. La integración de los valores culturales y espirituales en la planificación estratégica e individual de las áreas protegidas**

Es necesario incorporar la visión integral del patrimonio (natural, cultural y espiritual) en todas las escalas de la planificación y en todos los ámbitos y políticas sectoriales que intervienen en el sistema de áreas protegidas. En concreto, se trata de integrar los valores culturales y espirituales en los nuevos instrumentos de planificación de las áreas protegidas y de los recursos naturales, y en sus planes de gestión, así como en escalas de planificación superiores en su caso, o en los ya existentes en caso de revisión.

Dicha integración conlleva:

- a) Cuidar que la definición de los propósitos, objetivos y normas de las áreas protegidas sea inclusiva, integradora y coherente con los valores culturales y espirituales reconocidos.
- b) Asegurar la inclusión de los valores culturales y espirituales en el diagnóstico del área protegida en el marco del procedimiento de planificación
- c) Integrar estos valores en la zonificación del área protegida.
- d) En su caso, considerar la posibilidad de desarrollar planes o programas especiales para la gestión de uno o más elementos del patrimonio inmaterial en el marco de la planificación en cascada del espacio natural protegido.

Cuando la planificación existente no considere los elementos del patrimonio inmaterial, y mientras no pueda ser revisada, se recomienda valorar la posibilidad de desarrollar instrumentos adecuados complementarios a la planificación vigente, como planes, estrategias o directrices provisionales coherentes con ella y que permitan incorporar *de facto* sus valores.

## **7. La integración de los valores culturales y espirituales en la gestión y uso público de las áreas protegidas**

Se considera deseable integrar los valores culturales y espirituales en la gestión activa y en la gestión preventiva de las áreas protegidas. Teniendo en cuenta la experiencia existente, se considera deseable:

- a) Que el pleno reconocimiento de los espacios naturales de gestión comunitaria se base en los principios de inalienabilidad, indivisibilidad, imprescriptibilidad e inembargabilidad, así como garantizar el respeto al derecho escrito y consuetudinario de las comunidades, su pleno reconocimiento legal, su plena capacidad jurídica en la defensa y gestión de sus recursos y la participación adecuada de sus órganos de gobernanza en la toma de decisiones que afecten a este patrimonio.
- b) Que las reformas legislativas respeten los derechos históricos de las comunidades locales y su autonomía en la gestión del patrimonio comunal, siempre que sean gestionados de forma participativa y sostenible, con el objetivo de garantizar la transmisión de este patrimonio para disfrute de las generaciones futuras sin ningún tipo de menoscabo en todos sus valores.
- c) Que se incorpore a los representantes de los detentores de derechos e intereses de los valores culturales y espirituales en los procesos clave de la gestión activa: formulación de objetivos, toma de decisiones, solución de conflictos, definición del modelo de uso público, diseño de los planes anuales de gestión, etc. En muchos casos la forma más práctica de conseguirlo es incorporarlos en los órganos rectores y gestores del área protegida.
- d) Que se identifiquen e incluyan los valores culturales y espirituales como objetivos de gestión, especialmente en aquellos casos en que en el área protegida no se utilicen instrumentos de planificación.
- e) Que se integren los valores del patrimonio inmaterial en las medidas de gestión, particularmente en las orientadas al desarrollo socioeconómico, y a la interpretación, educación y comunicación. Este modo de proceder debería ayudar a solucionar conflictos entre valores naturales, culturales y espirituales, en especial en ámbitos como la regulación del acceso, el uso público y los aprovechamientos de recursos naturales –cuando proceda.

En cuanto a los SNS, hay que señalar que, en general, no tienen propietarios, sino custodios o guardianes que están a su servicio. Sin embargo, los edificios o instalaciones situadas en el interior o alrededor de lugares naturales santos o sagrados suelen tener propietarios, que pueden ser públicos, privados o mixtos. Dichos custodios o guardianes tienen el deber de salvaguardar los valores espirituales de dichos lugares para la comunidad

espiritual que a ellos se vincula, hecho que puede tener implicaciones diversas para la conservación del patrimonio natural. Cuando se hallan dentro de áreas protegidas deberían informar a los visitantes acerca de la conducta que se espera que tengan respecto a la conservación del patrimonio natural.

Se deberían priorizar líneas de gestión que permitan desarrollar sinergias positivas entre la conservación de los valores naturales, culturales y espirituales, y a evitar o minimizar los conflictos entre ellos. En su caso, considerar modelos de cogestión para permitir a los propios garantes de los valores del patrimonio inmaterial la capacidad de mantenerlo acorde con los objetivos generales de conservación del área protegida.

En ciertos casos puede resultar más adecuada la participación de los representantes de los valores culturales y espirituales en los órganos rectores o consultivos, por ejemplo, mediante la creación de comisiones u otros órganos de gestión compartida con objetivos específicos consensuados en materia de valores culturales y espirituales. Cuando sea oportuno, se pueden considerar fórmulas de gestión compartida, es decir, escenarios de colaboración de los gestores del patrimonio natural con las comunidades o entidades responsables de la conservación del patrimonio inmaterial y sus valores.

Se deberían integrar los valores culturales y espirituales en el lenguaje, la comunicación, y la difusión del área protegida, tanto en sus centros de información e interpretación, como en los programas educativos y de voluntariado, etc. Se trata de dar respuesta a la necesidad de enfoques creativos y efectivos, dirigidos a diferentes grupos sociales, para facilitar que puedan re-conectarse en profundidad con la Naturaleza. Se recomienda explorar las oportunidades que ofrecen, en este sentido, los lenguajes artísticos, como la poesía y la música tradicional, o las danzas sagradas.

Para proteger los SNS hay que utilizar métodos adecuados, evitando recetas estándar externas a los valores y a las prácticas de la comunidad local. La observación participativa es uno de los métodos más adecuados, ya que ofrece un profundo conocimiento sobre el asunto estudiado. Las Directrices para los Administradores de Áreas Protegidas sobre Sitios Naturales Sagrados de UICN-UNESCO (2008) son una guía muy útil para los pueblos indígenas y las tradiciones espirituales arcaicas –aunque contemporáneas, como las del norte de Escandinavia y de Rusia- pero necesitan ser complementadas con otro conjunto de directrices referidas a los sitios naturales sagrados vinculados con las grandes religiones históricas.

Cuando sea adecuado, sería recomendable incluir o establecer centros o programas de interpretación de los SNS y los valores espirituales de las áreas protegidas, a fin de aumentar el respeto hacia dichos lugares sagrados entre los visitantes y para fomentar la posibilidad de que experimenten atmósferas espirituales.

En muchas áreas protegidas es apropiado y deseable impulsar la participación ciudadana –por ejemplo a través del voluntariado- para conservar o restaurar elementos

vinculados con el patrimonio inmaterial con enfoques integradores. En su caso, procurar participar en las organizaciones responsables de la conservación del patrimonio cultural y espiritual que tengan relación con el área protegida.

Generalmente resulta recomendable fomentar la cooperación del personal gestor del área protegida con los representantes o custodios del patrimonio inmaterial, y coordinar el uso compartido de los recursos materiales. Para ello, puede resultar útil valorar la posibilidad de establecer fórmulas de cooperación con otras áreas protegidas para trabajar colaborativamente en la salvaguarda de valores culturales o espirituales similares o compartidos.

## **8. La integración de los valores culturales y espirituales en la evaluación de las áreas protegidas**

Para integrar los valores culturales y espirituales en la evolución de la efectividad de las áreas protegidas, se deberían incorporar dichos valores en los programas de investigación y de seguimiento correspondientes, lo que a menudo requiere considerar sus agentes clave, detentores de intereses y derechos. Así mismo, se debería garantizar la implicación de dichos agentes en la elección del método evaluador y de sus indicadores con el fin de conseguir un conocimiento significativo del estado y las tendencias de los valores culturales y espirituales asociados al patrimonio natural.

En las memorias de gestión y las evaluaciones periódicas del área protegida se debería incluir un apartado o sección dedicado al estado del patrimonio inmaterial asociado al natural, que abarcara todos los valores culturales y espirituales más relevantes. Los portavoces de los valores culturales y espirituales deberían tener la consideración de fuentes de verificación del logro de objetivos relacionados con los elementos del patrimonio cultural y espiritual, con el fin de que el resultado de la evaluación sea contrastado y aceptable para ellos.

## **9. Percepción social de las dimensiones espirituales de la Naturaleza**

Las evidencias arqueológicas muestran que nuestros antepasados aprendieron a respetar los grandes elementos o ritmos naturales y fueron capaces de establecer relaciones espirituales y culturales con la Naturaleza desde tiempos remotos. Aún hoy en día para muchas personas la experiencia profunda de la Naturaleza se expresa o manifiesta mediante sentimientos de reverencia, humildad, respeto, gratitud, armonía, paz profunda, maravilla, unidad, pertenencia y también puede estar asociada a veces con asombro y temor.

Los valores espirituales de la Naturaleza vehiculados por fenómenos tales como la belleza, majestad, paz, unidad, armonía, interdependencia, ciclo de nacimiento, muerte y



renacimiento, continuidad, protección, abundancia,... que muchas personas perciben dentro y fuera de sí mismos, han inculcado a los seres humanos un sentimiento de profundo respeto y gratitud a lo largo de los siglos hacia el Origen de dichos valores. Dichos valores han sido y siguen siendo descritos en términos religiosos (por ejemplo creación, manifestación divina, imagen o signo divino, etc.), pero no tienen que serlo necesariamente. Por otra parte, dichos valores han sido y siguen siendo catalizadores de distintas formas de identidad personal y colectiva en la mayor parte de Europa, aunque con modalidades muy diversas. Los significados espirituales de la Naturaleza se pueden describir y presentar a través de medios y lenguajes muy distintos. No obstante, algunos de sus aspectos no pueden ser comunicados sin que haya mediado una vivencia o experiencia personal, mientras que otros se consideran inefables. Lo que no resulta difícil de comunicar - por ser generalmente aceptado- es la existencia de experiencias inefables vinculadas a la percepción profunda de la Naturaleza, más allá de su expresión emocional.

La percepción de los valores espirituales de la Naturaleza no sólo perdura como una herencia del pasado, sino que mantiene su actualidad en muchas partes y existe un interés creciente en diversas regiones de Europa. Se realiza a menudo en soledad y silencio, cuando se alcanza un estado de calma o vacío interior que permite intensificar la percepción interna, lo que se produce generalmente en estados de contemplación o meditación. Esta percepción también puede formar parte de tradiciones colectivas y de rituales en los que se participa comunitariamente.

Para muchas personas la dimensión espiritual o religiosa desempeña un papel importante en su relación con la Naturaleza. Las prácticas espirituales que se llevan a cabo en la Naturaleza ayudan a desarrollar una comprensión más profunda de la misma, fomentando actitudes de profundo respeto y reverencia hacia el mundo natural y hacia el universo en general. Por este motivo se están introduciendo en numerosos programas de educación ambiental desarrollados en áreas protegidas, especialmente en los Países Nórdicos, Bálticos y en los Cárpatos.

En sociedades que tanta importancia dan a los valores materiales, existe el riesgo de considerar a la Naturaleza como un mero recurso natural, con un precio determinado, y desarrollar las políticas de áreas protegidas con justificaciones económicas o utilitarias. En este contexto, la recuperación o revaloración de las dimensiones espirituales, culturales y emocionales de la Naturaleza, pueden motivar a la sociedad, ayudando a recuperar valores intrínsecos e inspirando la adopción de medidas mejor encaminadas a su conservación y salvaguarda.

## **10. Mejorar la efectividad de las áreas protegidas a partir de enfoques integradores que susciten mayor apoyo social en Europa**

Unos de los principales retos al que se enfrentan las áreas protegidas del mundo está íntimamente vinculado a su razón de ser, a saber, su efectividad. A nivel global se estima que apenas una cuarta parte de las áreas protegidas que disponen de evaluaciones son razonablemente efectivas (Leverington; Hockings; Pavese; Lemos Costa; & Courrau, 2008). A nivel europeo, aunque no existen datos fiables, parece dudoso que la proporción sea mayor, si se considera el conjunto de los espacios incluidos en la Red Natura 2000.

Las diferencias son grandes entre los distintos países. Los retos de conservación aumentan en proporción a la diversidad natural y a la magnitud de las presiones e impactos. Ambas tienen mayor incidencia en los países del sur de Europa, sobre todo en las penínsulas ibérica, itálica y balcánica, que son las más biodiversas. La evaluación de la efectividad de la gestión que se han realizado en algunos sistemas de áreas protegidas de estados o regiones del sur de Europa apuntan que entre el 25-80% de las áreas protegidas con gestión activa han empeorado el grado de conservación desde el momento en que fueron establecidos (Mallarach, 2006).

A pesar del compromiso adoptado por los Ministros de Medio Ambiente europeos de parar las pérdidas de biodiversidad el año 2010, de las vigorosas políticas de conservación de la naturaleza desarrolladas en la Unión Europea, con una sólida base científica (enfoques basados en regiones naturales –superando las divisiones administrativas– criterios de amenaza y vulnerabilidad, etc.), y a pesar de que la mayoría de los impactos negativos del desarrollo socioeconómico comunitario recaen fuera de Europa (tal como revela el cálculo de la huella ecológica), las pérdidas de biodiversidad no han podido detenerse aún, según la mejor información disponible, compilada por la propia Agencia Europea de Medio Ambiente (European Environmental Agency, 2009).

Las áreas de conservación comunitarias, basadas en sistemas de gestión tradicionales con base cultural o espiritual, han demostrado su efectividad para la conservación de la Naturaleza a lo largo de los siglos, en casi toda Europa. A pesar de las presiones, el acoso y las múltiples agresiones que han sufrido en muchas regiones desde la revolución industrial, siguen existiendo y demostrando su efectividad en muchos lugares, y existe un interés creciente en su revitalización. Se pide que su protección se base en los principios de inalienabilidad, indivisibilidad, imprescriptibilidad e inembargabilidad, garantizando el respeto al derecho escrito y consuetudinario de las comunidades, y su pleno reconocimiento legal, lo que incluye su plena capacidad jurídica en la defensa y gestión de sus recursos y la participación adecuada de sus órganos de gobernanza en la toma de decisiones que afecten a este patrimonio.

Aunque el modelo de áreas protegidas de propiedad pública es mayoritario en el conjunto de Europa, las que están dotadas de gestión activa, con equipos de gestores profesionales que disponen de medios adecuados, constituye una minoría de las áreas protegidas de Europa, en muchos países menos del 20%. En la mayoría de los países del sur de Europa – España incluida – este modelo está actualmente en crisis, por motivos económicos y se cuestiona seriamente su sostenibilidad y viabilidad.

En cuanto al modelo de áreas protegidas privadas, normalmente vinculadas a organizaciones conservacionistas sin ánimo de lucro y con fines sociales, en Europa ha tenido importantes desarrollos en unos pocos países (Reino Unido, Países Bajos, Dinamarca,...) donde ha demostrado ser más resiliente, como mínimo, y generalmente más efectivo que las áreas protegidas públicas.

Para ampliar el apoyo social y político a la conservación, y a las áreas protegidas en particular, resulta indispensable fomentar nuevos planteamientos, más participativos, con formas de gobernanza que integren a todos los aquellos actores que hasta ahora habían sido o se habían sentido excluidos. Ello exige la consideración adecuada de todo el espectro de valores culturales y espirituales asociados al patrimonio natural, con los derechos, a menudo comunitarios, que van unidos a los mismos, y el usos de nuevos lenguajes comunicativos, vinculados a la inteligencia emocional y espiritual, cosa que en ningún momento debería de entrar en conflicto con la sólida base científica que resulta indispensable para gestionar y evaluar debidamente el patrimonio natural, ante las amenazas, presiones e incertidumbres crecientes a los que, en muchas partes de Europa, se enfrenta su conservación.

Por último, conviene reflexionar en el papel ilustrativo y experimental que todos los problemas, retos y avances referidos para las áreas naturales protegidas en Europa pueden jugar para entender mejor los problemas, retos y avances que el conjunto de la sociedad humana está llamada a buscar en su relación con la Tierra, tanto considerada en su totalidad como en cualquier espacio de ella, sea formalmente protegido o no. Tal vez ello ayude a encontrar formas armónicas y plenamente humanas de vivir en los territorios que nos acogen y sustentan.

## Bibliografía

La bibliografía que figura a continuación corresponde únicamente a los textos que se han redactado en las páginas precedentes, para introducir y presentar los trece trabajos que constituyen el cuerpo de la tesis. Dado que cada trabajo ya dispone de su propia bibliografía, y que algunas de ellas son muy extensas, se ha considerado innecesario reproducirlas aquí de nuevo.

Beltran, O. & Vaccaro, I. (2014) *Parcs als comunals. La patrimonialització de la muntanya al Pallars Sobirà*, Barcelona, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. Temes d'Etnologia de Catalunya, 25, 362 p.

Berkes, F. (1999) *Sacred Ecology. Traditional Ecological Knowledge and Management Systems*. Londres: Taylor & Frances.

Byrne, D; Goodall, H; Wearing, S & Cadzow, A. (2006) Enchanted Parklands. *Australian Geographer*. Vol. 37: 1, p. 103-115.

Bishop, K., Dudley, N. & Philips, A. (2004) *Speaking a Common Language. The uses and performance of the IUCN System of Management Categories for Protected Areas*. IUCN Programme on Protected Areas.

Borrini-Feyerabend, G; Kothari, A. & Oviedo, G. (2004) *Indigenous and Local Communities and Protected Areas: Towards Equity and Enhanced Conservation. Guidance on Policy and Practice for Co-managed Protected Areas and Community Conserved Areas*. Best Practice Protected Areas Series No. 11. IUCN, Gland, Switzerland, and Cambridge, UK.

Brown, J., B. Mitchell & M. Beresford [editors] (2005) *The Protected Landscape Approach: Linking Nature, Culture and Community*. IUCN, Gland, Switzerland & Cambridge, UK. 268 p.

Casado, S. (2007) The reenchantment of nature. Spiritual values and the history of protected areas: the Spanish experience, in Mallarach, J. M. & T. Papayannis [editors] *Protected Areas and Spirituality: The Proceedings of the First Workshop of the Delos Initiative*. IUCN - Publicacions de l'Abadia de Montserrat, p. 59-76.

Conservation of Artic Flora and Fauna (2004). *The Conservation Value of Sacred Sites of Indigenous People of the Arctic: A Case Study in Northern Russia. Report on the state of Sacred Sites and Sanctuaries*. CAFF International Secretariat. CAFF Technical Report No. 11.

Crédit Suisse (2003) *Crédit Suisse Global Wealth Databook-2003*. <http://www.international-adviser.com/ia/media/Media/Credit-Suisse-Global-Wealth-Databook-2013.pdf> [último acceso 3-10-2014].

Denevan, W.M. (1992) The pristine myth: The landscapes of the Americas in 1492. *Annals of the Association of American Geographers* 82 (3), 369–385.

- Denny, F. & Smart, N. [editors] (2007) *Atlas of the World's Religions*. Oxford University Press; 2nd edition, 272 p.
- Dudley, N., Higgins-Zogib, L. & Mansourian, S. (2005) *Beyond Belief: Linking Faiths and Protected Areas to Support Biodiversity Conservation*. WWF, Equilibrium and the Alliance of Religions and Conservation.
- Dudley, N. [editor] (2008) *Guidelines for Applying Protected Area Management Categories*. Gland, Switzerland, IUCN, 86 p.
- Duke, G. [editor] (2005) "Biodiversity and the EU – Sustaining Life, Sustaining Livelihoods". Conference Report. *Stakeholder Conference held under the Irish Presidency of The European Union in partnership with the European Commission, 25th - 27th May 2004, Grand Hotel, Malahide, Ireland*.
- EUROPARC-España (2012). Anuario 2011 del estado de las áreas protegidas en España. Fundación Fernando González Bernáldez, Madrid. 184 p.
- European Environmental Agency (2009) *Progress towards the European (2010) Biodiversity Target – indicator fact sheet*. Compendium to EEA Report No 4/2009. EEA Technical report No 5/2009. 78 p.
- Hamilton, L. [editor] (1993) *Ethic, Religion and Biodiversity. Relations between Conservation and Cultural Values*. The White Horse Press. 218 p.
- Harmon, D. (2002) *In Light of our Differences: How Diversity in Nature and Culture Makes us Human*. Washington D.C. Smithsonian Institution.
- Harmon, D. & Putney, A.D. (2003). *Full Value of Parks: From the Economics to the Intangible*. Lanham MD, USA: Rowman and Littlefield Publishers.
- Harmon, D. & Maffi, L. (2002) Are linguistic and biological diversity linked?. *Conservation Biology in Practice* 3 (1): 26-27.
- Heintzman, P. (2013) Spiritual Outcomes of Park Experience: A Synthesis of Recent Social Science Research. *The George Wright Forum*, vol. 30, no. 3, p. 273–279.
- Higgins-Zogib, L. Dudley, N; Mallarach, J.M; & Mansourian, S. (2010) "Beyond Belief: Linking Faiths and Protected Areas to Support Biodiversity Conservation", in Stolton, S. & Dudley, N. [editors]. *Arguments for Protection. Multiple Benefits for Conservation and Use*. Earthscan, London, Washington DC.
- Hills, A. (1974) A philosophical approach to landscape planning. *Journal: Landscape Planning*, vol. 1: 339–371.
- IUCN (1980) *World Conservation Strategy. Living Resource Conservation for Sustainable Development. With assistance of UNED, FAO, UNESCO and WWF*. Gland, Switzerland.
- IUCN (2003) *Recommendations of the World Park Congress and the Durban accord*, at <http://www.iucn.org/themes/wcpa/wpc2003>.

- IUCN, WCPA & WCMC (1994a) *Guidelines for Protected Area Management Categories*, Gland, Switzerland.
- IUCN Commission on National Parks and Protected Areas (1994b) *Parks for life. Action Plan for Protected Areas of Europe*. IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK.
- Leff, E. [editor] (1986) *Los problemas del conocimiento y la perspectiva ambiental del desarrollo*. México Siglo XXI.
- Leopold, A. (1938) Engineering and Conservation. In: S.L. Flader and J. B. Callicott, eds. *The River of the Mother of God and Other Essays*, by Aldo Leopold. Madison: University of Wisconsin Press, 1991.
- Leverington, F; Hockings, M; Pavese, H; Lemos Costa; K & Courrau, J. (2008) *Management effectiveness evaluation in protected areas – A global study*. Supplementary report No.1: Overview of approaches and methodologies. The University of Queensland, Gatton, TNC, WWF, IUCN-WCPA. Australia.
- Locke, H. (1998) *Wilderness and Spirituality*. Canadian Parks and Wildlife Society, 35th Anniversary Dinner, November 19, 1998. Vancouver, British Columbia, 4 p.
- Locke, H. & Dearden, Ph. (2005) Rethinking protected area categories and the new paradigm. *Environmental Conservation*, 32 (1) 1-10.
- Mace, G. (2014) Whose conservation? Changes in the perception and goals of nature conservation require a solid scientific basis. *Science*, 345, 1558.
- Maffi, L. [editor] (2001) *On Biocultural Diversity. Linking Language, Knowledge, and the Environment*. Smithsonian Institution Press.
- Mallarach, J.M. (2005) "The Way of Saint James" in Dudley, N.; Higgings-Zogib, L. & Mansourian, S. [editors]. *Beyond Belief: Linking faiths and protected areas to support biodiversity conservation*. World Wildlife Fund for Nature, Equilibrium and Alliance of Religions and Conservation, p. 104-107.
- Mallarach, J.M. (2006) "Evaluation of the protected areas system of Catalonia, Spain (2002-03)", in Hocking, M., Stolton, S., Dudley, N. & Currau, J. *Evaluating Effectiveness. A Framework for Assessing the Management of Protected Areas*, 2nd edition. IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK. p. 63-66.
- Mallarach, J.M. & Comas, E. (2006) "Ramon Margalef: la visió de la natura amb un fons d'humil reverència". *Qüestions de Vida Cristiana*, núm. 222, Publicacions Abadia de Montserrat.
- Mallarach, J. M. & T. Papayannis [editors] (2007) *Protected Areas and Spirituality: The Proceedings of the First Workshop of the Delos Initiative*. IUCN - Publicacions de l'Abadia de Montserrat. 327 p.

- Mallarach, J. M. (2007) "Montserrat case study", in J.M. Mallarach & Th.Papayannis [editors]. *Protected Areas and Spirituality. Proceedings of the First Workshop of The Delos Initiative*. Montserrat 2006. IUCN – PAM. Sant Joan les Fonts. p. 151-164.
- Mallarach, J.M.; J. Morrison; A. Kothari; F.Sarmiento; J-A. Atauri & B. Wishitemi (2008) In defence of protected landscapes. A reply to some criticisms of Category V protected areas and suggestions for improvement; in Nigel Dudley and Sue Stolton [editors]. *Defining protected areas: an international conference in Almeria, Spain*. Gland, Switzerland, IUCN, p. 30-36.
- Mallarach, J.M. [editor] (2008a) *Protected Landscapes and Cultural and Spiritual Values*. Values of Protected Landscapes and Seascapes Series, num. 2. IUCN, WCPA, Fundació Obra Social Caixa Catalunya & GTZ. 189 p. [la traducción castellana fue publicada el 2009, 207 p.]
- Mallarach, J.M. (2008b) Cultural and spiritual values of protected landscapes and seascapes: an overview, in J.M. Mallarach [editor]. *Protected Landscapes and Cultural and Spiritual Values. Values of Protected Landscapes and Seascapes Series, num. 2*: IUCN, WCPA, Fundació Caixa Catalunya & GTZ. p. 9-20.
- Mallarach, J.M. (2009a) The spiritual value of protected areas in Europe, in Sue Stolton, [editor] *Communicating Values and Benefits of Protected Areas in Europe*, BfN. Skripten 260. Federal Agency for Nature Conservation, International Academy for Nature Conservation, Isle of Vilm, Putbus / Rügen, Germany. p. 31-34.
- Mallarach, J.M. (2009b) Communicating spiritual values in protected areas with monastic communities: the case of Montserrat, in Stolton, S. [editor] *Communicating Values and Benefits of Protected Areas in Europe*, BfN.Skripten 260. Federal Agency for Nature Conservation, International Academy for Nature Conservation, Isle of Vilm, Putbus / Rügen, Germany. p. 70-73.
- Mallarach, J.M. & Papayannis, T. (2010) Sacred Natural Sites in technologically developed countries. Reflexions from the Delos Initiative, in Verschuuren, B; Wild, R; McNeely, J. & Oviedo, G. Earthscan [editors] *Sacred Natural Sites: Conserving Nature and Culture*, London, Washington, D.C. p. 198-208.
- Mallarach, J.M. (2010a) The Ancient Sacred Natural Sites in al Hoceima National Park, Morocco, in S. Stolton & N.Dudley, eds. (2010). *Arguments for Protection. Multiple Benefits for Conservation and Use*. Earthscan, London, Washington DC. p. 145-164.
- Mallarach, J.M. (2010b) Los valores intangibles de la diversidad biológica, *Revista Medi Ambient*, Departament de Medi Ambient i Habitatge, Barcelona, núm. 47, p. 115-121. (versión inglesa y catalana publicadas en la misma revista)
- Mallarach, J.M. & Torcal, L.M. (2010) Initiatives taken by the Cistercian monastery of Poblet to improve the integration of spiritual, cultural and environmental values", in Mallarach, J.M. & Papayannis, T [editors] *The Sacred Dimension of Protected Areas. Proceedings of the Second Workshop of The Delos Initiative*. Ouranopolis 2007. IUCN Med-INA. p. 161-172.
- Mallarach, J.M. (2011) Spiritual and religious values of northern Mediterranean wetlands: Challenges and opportunities for conservation, in T. Papayannis & Benesaiah, N. [editors] *Cultural*

- Values of Mediterranean Wetlands. Proceedings of the 2009 Prespa workshop.* Med-INA: Athens, p. 347-361.
- Mallarach, J.M.; Papaynnis, T. & Väisänen, R. [editors] (2012) *Diversity of Sacred Natural Sites in Europe. Proceedings of the Third Workshop of The Delos Initiative, Inari/Aanaar.* IUCN & Metsähallitus. Finland, 292 p.
- Mallarach, J.M. [editor] (2012a) *Spiritual Values of Protected Areas of Europe.* German Federal Agency for Nature Conservation. Vilm, Germany. Bonn, 170 p.
- Mallarach, J.M. (2012b) Introductory overview of the spiritual values in Protected Areas of Europe, in: Mallarach, J.-M. [editor]. *Spiritual Values of Protected Areas of Europe.* German Federal Agency for Nature Conservation. Vilm, Germany. p. 21-30.
- Mallarach, J.M. (2012c) Monastic communities and nature conservation: overview of best practices in Europe and Middle East, in J-M Mallarach; Papaynnis, T. & Väisänen, R [editors]. *Diversity of Sacred Natural Sites in Europe. Proceedings of the Third Workshop of The Delos Initiative, Inari/Aanaar.* IUCN & Metsähallitus. Finland. p. 157-174.
- Mallarach, J.M. (2012d). Applicability of the IUCN-UNESCO 2008 Guidelines for Protected Area Managers on Sacred Natural Sites: First Assessment, in J-M Mallarach, Papaynnis, T. & Väisänen, R. [editors]. *Diversity of Sacred Natural Sites in Europe. Proceedings of the Third Workshop of The Delos Initiative, Inari/Aanaar.* IUCN & Metsähallitus. Finland. 2012. p. 260-270.
- Mallarach, J.M. (2012e) Diversity of monastic protected areas and best practice examples in Europe”, in J.M. Mallarach [editor]. *Spiritual Values of Protected Areas of Europe.* German Federal Agency for Nature Conservation. Vilm, Germany. p. 139-148.
- Mallarach, J.M.; Comas, E. y de Armas, A. (2012) *El patrimonio inmaterial: valores culturales y espirituales. Manual para su incorporación en las áreas protegidas.* Serie de Manuales EUROPARC-España. Fundación Fernando González Bernáldez. Madrid. 140 p.
- Mallarach, J.M. (2013) Más allá de la interpretación: conectando en profundidad con la Naturaleza. *Boletín EUROPARC-España*, núm. 36, p. 30-33.
- Martínez Alier, J. & Schlüpmann, K. (1987) *Ecological economics: energy, environment and society.* Oxford, Basil Blackwell.
- Nasr, S.H. (1968) *Man and Nature. The Spiritual Crisis of Modern Man.* George Allen and Unwin Ltd. London.
- Nasr, S. H. (1996) *Religion and the Order of Nature,* Oxford University Press, Oxford, UK and New York, USA.
- Palmer, M. & Finaly, V. (2003) *Faith in Conservation. New Approaches to Religions and the Environment.* The World Bank.



- Papayannis, T. & Mallarach, J.M. (2010) *The Sacred Dimension of Protected Areas. Proceedings of the Second Workshop of The Delos Initiative*. Ouranopolis 2007. IUCN Med-INA. 262 p.
- Phillips, A. (2002). *Management Guidelines for IUCN Category V Protected Areas. Protected Landscapes/Seascapes*. Best Practice. Protected Areas Guidelines Series nº 9. Cardiff University, IUCN/WCPA.
- Posey, D.A. [editor] (1999) *Cultural and Spiritual Values of Biodiversity. A Complementary Contribution to the Global Biodiversity Assessment*. UNEP. Global Environmental Facility. Nairobi. Kenya. 731 p.
- Putney, A. (2005) Building cultural support for protected areas through sacred natural sites, in J.A. McNeely, *Friends for Life*, IUCN, Gland and Cambridge.
- Santamaria, B; Beltran, O; Vaccaro, I. (2004) El patrimoni immaterial en el patrimoni natural. Una tornada al misticisme. *Etnologia. Revista d'etnologia de Catalunya*, núm. 39: 73-83.
- Sax, J. L. (1980) *Mountains Without Handrails. Reflections on the National Parks*. The University of Michigan. Published by The University of Michigan Press.
- Schumacker, E.F. (1997) The Use of the Land, in *This I Believe and Other Essays*, p. 172-181.A Resurgence Book, Green Books Ltd, Devon, UK.
- Secretariat of the Convention on Biological Diversity (2004) *Akwé: Kon Voluntary Guidelines for the Conduct of Cultural, Environmental and Social Impact Assessment regarding Developments Proposed to Take Place on, or which are Likely to Impact on, Sacred Sites and on Lands and Waters Traditionally Occupied or Used by Indigenous and Local Communities*, Montreal.
- Smith, H. (1967) *Forgotten Truth. The Common Vision of the World's Religions*. Harper, San Francisco.
- Skutnabb-Kangas, T. & Phillipson, R. (2008) A human rights perspective on language ecology. *In Ecology of Language*, volume 9 of *Encyclopedia of Language and Education*, 2nd edition, edited by A.Creese, P. Martin and N. Hornberger. New York: Springer, p. 3-14.
- Torcal, L.M. & Mallarach, J.M. (2008) "The monastic landscape of Poblet: a place where nature, culture and spirituality join hands", in Mallarach, J.M. [editor] *Protected Landscapes and Cultural and Spiritual Values*. Values of Protected Landscapes and Seascapes Series, num. 2: 80-91. IUCN, WCPA, Fundació Caixa Catalunya & GTZ. p. 80-91.
- UNESCO (2003) *Convention for the safeguarding of the intangible cultural heritage*. Convention text available at <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001325/132540e.pdf> [último acceso 3-10-2014]
- UNESCO (2003) *The Importance of Sacred Natural Sites for biodiversity Conservation*. Proceedings of the international Workshop held in Kun Ming and Xishuangbanna Biosphere Reserve, China, p. 17-20.
- UNESCO (2006) *Proceedings of UNESCO-IUCN 'Conserving Cultural and Biological Diversity: The Role of Sacred Natural Sites and Cultural Landscapes'* Tokyo, Japan (30 May to 2 June 2005).

- Verschuuren, B; Mallarach, J.M & Oviedo, G. (2007) Sacred Sites and Protected Areas, *Working Paper for the Summit on the IUCN Categories in Andalusia, Spain, May 7-11 2007*. IUCN World Commission on Protected Areas Task Force on Protected Area Categories.
- Verschuuren, B.; Wild, R.; McNeeley, J.A. & Oviedo, G. (2010) *Sacred Natural Sites. Conserving Nature and Culture*. IUCN. Earthscan. London & Washington DC.
- Wild, R. & C. McLeod, T. (2008) *Sacred natural Sites. Guidelines for Protected Area Managers*. Best Practice Protected Area Guidelines Series Nº 16. Gland, Suiza: IUCN. [traducción castellana (2010): *Sitios Naturales Sagrados. Directrices para Administradores de Áreas Protegidas*]